







ప ద్మ రాణి

[ నాటికలు ]

చలం



దేశి కవితా మండలి

విజయవాడ-2

దేశీ ప్రచురణ  
పునర్ముద్రణ 1957  
రూపాయి స్వర

దేశీ ప్రెస్,  
విజయవాడ-2

---

సంపాదకులు:

బొందలిపాటి శకుంతలాదేవి  
శివరామకృష్ణ

ఈ సంపుటిలో:

పద్మరాజీ

శావలిని

జానకి ఆవేదన

వెలయాలి అబద్ధాలు

—...—

ర చ న్నా.కా లం :

పద్మరాణి 1921

మిగతావి 1926 ప్రాంతాన

# పద్మరాణి

పాత్రలు :

నర్మదరాణి : రాణి

విక్రమవర్మ : } సర్మద తమ్ములు  
సరసవర్మ :

ఉర్దొడుడు : సేనాధిపతి

అభయవర్మ : యువరాజు, సర్మద కుమార్డు

పద్మరాణి : ఒక రాజ పుత్రిక

అభయవర్మ స్నేహితురాలు

సగరరాజు : ఒక రాజ కుమారుడు,

పద్మరాణి స్నేహితుడు

నలుగురు సేవకులు :

౧

పెద్దహాలు, రెండు సోపాలు, పది కుర్చీలును, మధ్య గుండ్రని బల్ల, గోడపై కత్తులు, బాతులు, ఎలుగుగొడ్డు చర్మములు, పెద్ద పులి, చిరుతపులి చర్మములు, తలలు, పటములు తగిలినపబడి యున్నవి. ద్వారమువద్ద ఇద్దరు సేవకులు కత్తులతో నిలువబడి యున్నారు. సర్మద సోపాపైన కూర్చున్నది. విబిదిసంవత్సరము లందును. కనుబడుటకు ఇంకా చిన్నదిగా వుండును. పొడుగు



గాను బలిసి యుండును. చురుకుగా ధాటిగా నడచును. మాట్లాడును. నలిగిన వస్త్రములను విర్లక్ష్యముగా ధరించును. జొట్టు చిన్నది. నెరిసినది. ముడిపేసినది. ఈమెకెదురుగ కుర్చీలపై నిర్లక్ష్యముగ, విక్రముడును, సరసుడును, కూర్చుని యున్నారు. విక్రమునకు ముప్పది సంవత్సరములు, కోరమీసములు, దుఘ్నిముఖము. సరసునకు ఇరువదియైదు సంవత్సరములు, విక్రముని బాసుడు. విక్రముడు కత్తి పడును చూచుచు మాట్లాడుచున్నాడు. సరసుడు మీసములు మెలివేయుచు ఆటు నిటు చూచుచు మాట్లాడుచున్నాడు. వీరికి దూరముగ ఉద్ధండుడు కుర్చీపీటపై కూర్చున్నాడు. ముప్పదియైదేండ్లు. పొట్టిగ లావుగ నుండును. ఒరతీసిన కత్తిని పక్కనుంచుకొని కాగితముమీద లెఖ్ఖలు వేయుచున్నాడు. నర్మద మాట్లాడినప్పుడెల్ల ఆదిరి తలయైత్తి తనతో మాట్లాడినట్లై చూచును. కాని ఇంకెవరు మాట్లాడినను చూడడు. ఆతి విసయము. నర్మద మాటి మాటికి వాకిలివైపు చూచుచున్నది.

నర్మదః -

వస్త్రాందిగావును అమ్మగారు.

విక్రమవర్మః

అప్పుడే! వస్త్రారు మెల్లిగా, తొందరా యేమన్నానా?

సరసవర్మః

దానితండ్రి వస్తున్నాడా యింతకూ?

నర్మదః

ఎబ్బే. తండ్రిండుకూ, ఏం చేతగాని మొగాడు? ఎందుకైనా ఇది వుండాలిగాని?

విక్రమవర్మ:

మనకే యిట్లావుంటే? కూతురిట్లా తిరుగుతూవుంటే, ఆ తండ్రి కెట్లావుంటో!

నర్మద:

దీన్ని కన్నతండ్రిగనకనే యింకా బతికివున్నాడు, కాని ఇంకొకడయితే—

సరసవర్మ:

ఎంతమంది దీన్ని వలిచి చచ్చింది?

నర్మద:

దాన్ని గుండెకాదు, రాయి.

సరసవర్మ:

యీ మొగాళ్ళమాట చెప్పి? ఆ శిఖండిలో అందం వీళ్ళకేం కనపడ్డదో, దానికోసం, ప్రాణాలమీద ఆశ వదులుకోడానికి!

నర్మద:

రాను రాను కాలం యీ ప్రకారం మారుతోంది.

విక్రమవర్మ:

నిజంగా వస్తుందంటావా?

నర్మద:

రాకేంచేస్తుంది? జోడుతీసుకొని బుద్ధిచెప్పే మొగాడు లేక పోయిం తర్వాత? ఇందరు రాజులున్నాను, ఒక్కడికి ధైర్యముందీ, ఇదేమిటి ఆడకూతురిట్లా అచ్చుపోసినట్లు తిరగడమని!

సరసవర్మ:

ప్రతివాడూ కుక్కలాగ ఆ పద్మరాణి నోట్లోంచి వచ్చే

ప్రతిమాటకూ, “అహహ” అనుకుంటో వెంట తిరగడమే తప్ప—

విక్రమవర్మ:

ఇప్పుడీ జాడ్యం మన అభయుణ్ణి పట్టిందికదా—

సరసవర్మ:

కాదులే, అభయుడట్లా తలతిరిగే మనిషికాడు, ఏదో చిన్న ప్పటి స్నేహంచేత పిలిచాడేగాని—

విక్రమవర్మ:

ఇందరం మొగాళ్ళముండగా ఆ ఆడదాన్నే పిలవాలి వేటకి?

సరసవర్మ:

అవును నిజమే! ఇక్కడికి వచ్చేముందు ఆ పద్మరాణి యింట్లో ఆర్పెల్లున్నాడు, చాలదూ?

సర్పద:

ఉంటేనేం, వాడికి తక్కువయిందేమిటి? మొగాళ్లు యెప్పుడూ యింటిదగ్గర పడుంటారా? ఆడదానికి సిగ్గు భిషియం వుండాలి గాని—

విక్రమవర్మ:

అయితే మాత్రం నిన్నుకూడా చూడకుండా, అంత మాత్రం తల్లెమయిందో, భార్య ఏమయిందో, రాజ్యం ఏమయిందో అని ఆలోచనన్నా తెదు సరేగదా—

సర్పద:

నేను ‘సరే’ అన్నాను గనక! లేకపోతే అభయుడు నేను గీసిన గీత చాటుతాడా? వాడు నామాట నిర్లక్ష్యంచేస్తే నేను బతుకుతానా? వాడుగాక నాకు లోకమేముంది?

అవన్నీతీసి అవతలపెట్టు. తల్లిని ఆదరించడంలో అభయూడి తరవాతే !

సరసవర్మ:

అతని పరాక్రమం ఔదార్యం యీకాలంలో ఎవరికున్నాయిలే ? అతన్ని కన్నతల్లివై ధన్యరాల వై నావు.

వర్మద:

అవును. అందుకనే కదూ అందరికీ కళ్లుకట్టు ? ఏరాజు వంశంలో తల్లికి కొడుక్కి యింత శాంతంగా జరిగిపోతోంది ? తెలివితక్కువదన్న మాటేగాని యేదీ, శారదను నోరెత్తి మాట్లాడమను నా ముందు ? యీపద్మరాణి ఆటలు మాత్రం నాముందు సాగనిస్తానా ?

సరసవర్మ:

ఇంతకీ వాళ్ళకి పలహారాలు సిద్ధమవుతున్నాయా ?

శారద ప్రవేశము. ఇరువది సంవత్సరమాల వయస్సు. సన్నని వడలు, కోరి ముఖము. మిక్కిలి మృదుస్వభావము. చాలా జాగ్రత్తగా ఆందమైన వియ్యగల దుస్తులు వేసుకొన్నది. మెల్లిగా చప్పుడు కాకుండా వచ్చి సర్మద వెనుక కూర్చున్నది. ఆమె వచ్చినది తెలియనుగాని ఆమెవంక ఎవరును చూడరు.

సర్మద:

పలహారాలకేం ? ఏమోయి, వేటగాళ్ళని సిద్ధంచేశానా ? పద్మరాణిగారు వస్తున్నారుట.

ఉర్బంధుడు:

(ఉలికిపడి నిలుచుని చేతులు నలుపుకొనుచు, తెల్లపోయి) చిత్తం, చిత్తం.

నర్మద:

ఆడదానిచేత మొట్టికాయలు తినే ఖర్మం పట్టింది లెండి మీకు.

ఉర్దండుడు:

చిత్తం, చిత్తం, తమ దయవల్ల.

నర్మద:

నాదయవల్ల యేమిటి? ... ఏమిటి ఆలోచిస్తున్నావు?

సేవకుడు:

యువరాజుగారు వారూ వస్తున్నారు.

ప్రవేశము అభయవర్మ. వక్కన పద్మరాణి ఆమె వెనుక నగర రాజు. అభయనకు ముప్పది సంవత్సరముల వయస్సు. అందమైనవాడు. కూరుడు. పద్మరాణికి ఇరువది ఏనిమిది సంవత్సరములు. ఆజానుబాహువు. మిగుల అందమైనది. మొగవాని దుస్తులు. చేతిలో బల్లెమ్మన్నది. ఎచ్చటతోడనే బల్లెమును సేవకునకు అందిచ్చును. నగరరాజు పదునెనిమిది సంవత్సరముల బాలుడు. మీసములు లేవు. ఎప్పుడు నవ్వును. కొంటె. నర్మద మాత్రములేచి ద్వారముదగ్గరకు వచ్చినది. అభయుడు నర్మదకు నమస్కారము చేసినాడు.

అభయవర్మ:

ఈమె పద్మరాణి. యీమె మాతల్లి.

నర్మద ఒకనిముషము తెల్లబోయి, తెప్పరిల్లి, తేరిపారచూచి పద్మరాణి చెయ్యిపట్టకుని చిరునవ్వుతో సోపానద్దకు మాట్లాడుచు తీసుకొనిపోవుచున్నది. నగరరాజు వెనుకనే వెళ్ళుచున్నాడు. అభయుడు ద్వారమువద్ద సేవకున కేదో అజ్ఞాపించుచున్నాడు. ఉర్దండుడు



లేచి, ఆతురతతో, నోరుతెరిచి ఎవరైవో తెలియకపోయినంతగా మాట్లాడుతుంటే మోసాని చూచుచున్నాడు.

సోపామీద నర్మద, పద్మరాణి, కూర్చునుచున్నారు. సగరరాజుకు చోటులేదు. సగరరాజు పద్మరాణిని జరగమని పక్కన ఇరుకు చున్నాడు. నర్మద సగరరాజును కోపముతో చూచుచున్నది. సగరరాజు ముఖము తిప్పుకొని నవ్వుచున్నాడు. పద్మరాణి లోపల నవ్వుకొనుచున్నది.

అభయుడు చుట్టును చూచి శారద కనబడగా అటుపోవుచున్నాడు.

నర్మద:

అభయూ! ఈతన్ని ఫలహారానికి తీసుకొని వెళ్ళు.

అభయుడు:

ఫలహారాలు రానీ.

అభయుడు శారద ప్రక్కకు వెళ్ళి కూర్చుని, చెయ్యిపట్టుకొని, చాల ప్రేమతో మాట్లాడుచున్నాడు. శారద మెల్లగా పిగ్గుతో నవ్వుచూ మాట్లాడుచున్నది. విక్రమవర్మ, సరసుడు, గుసగుసలాడుచున్నారు. ఉద్దండుడు అందరివంకను త్వరత్వరగా చూచుచున్నాడు.

నర్మద:

మన స్త్రీజాతికంతా కీర్తి తెచ్చిన పద్మరాణిని చూసే భాగ్యం ఈనాటికి నాకు కలిగింది. మీ కీర్తి, విద్యలూ, ధైర్యమూ, వినడమేగాని, ఎన్నిసార్లు చూద్దామనుకొన్నా పడింజేకాదు.

పద్మరాణి:

నావంటివాళ్ళను చూస్తే, మీ కాలంవాళ్ళకి కోపమును  
కొన్నాను!

నర్మద:

సరి, సరి. కోపమా? ఎందుకుకోపం? కోసమైతే మాత్రం ఎవ  
రికి లెఖ్కు?

పద్మరాణి:

లెఖ్కులేదులెండి, కాని ఆ సంగతి ముసలవాళ్ళకు చాల  
మందికి తెలియదు.

నర్మద:

(కోపము అణచుకొనుచు) నేనంత ముసలిదాన్నా?

పద్మరాణి:

మా సగరరాజు నన్నే ముసలిదాన్నంటాడు!

సగరరాజు:

ఏమిటి... నేనా... చూశారా?

నేవకులు ఫలహారములు తెచ్చి బిల్లిమీద పెట్టుచున్నాడు.

నర్మద:

అభయా! ఫలహారానికి కూర్చోండి. ఈయన్ని తీసుకువెళ్లు.  
చాలా ఆకలిగా వుంటుంది ఈయనకి.

సగరరాజు:

లేదు, లేదు. పద్మరాణి ఆకలంటాంది ఇందాకళ్ళెంచి.

అభయుడువచ్చి సగరరాజును చెయ్యిపట్టుకొని రేవతీనినాడు.

పద్మరాణి:

నేనో.

అభయవర్మ:

సువర్ణ అమ్మతో,

సగరరాజు పద్మరాణివైపు దీనముగా మాచుచున్నాడు. పద్మరాణి  
నవ్వుచూ సగరరాజు బుజము పట్టుకొని లేచుచున్నది.

నర్మద:

ఎక్కడికి?

పద్మరాణి:

సగరరాజుతో ఫలహారానికి.

నర్మద:

మొగవాళ్ళింనుం తెరవాత మనము,

పద్మరాణి:

మొగవాళ్ళకంటె ఎక్కువ ఆకలి నాకు. సగరా, పోనీ,  
సువర్ణకూ కూడ నా ఫలహారం అయిందాకా. ఆకర్షే  
దన్నావుగా.

వెళ్ళుచున్నారు. నర్మద చాల కోపముతో చూచి, తనూ వెనుక  
వెళ్ళుచున్నది. విక్రముడు నవ్వుచున్నాడు. నర్మద, చారద తప్ప  
తక్కిన వారందరు ఫలహారము చేయుచున్నారు.

పద్మరాణి:

ఇంకకూ ఎప్పుడు బయలుదేరడం?

విక్రమవర్మ:

రేపు తెల్లారకట్ట!

పద్మరాణి:

పెద్దజంతువు లున్నాయా యేమన్నా?



విక్రమవర్మ:

కావలసినన్ని. ఇట్లాంటి అడివి యే దేశంలో వుంది!  
మహారాజుకి వేటంటే చాలా యిష్టంగా వుండేది. పైనుంచి  
మ్మగాల్ని తెప్పించి, దానిలో వొదిలారుకూడాను.

సరసవర్మ:

ఈ సింహామాత్రం, చాలా విచిత్రమయింది.

విక్రమవర్మ:

ఏదో, దేవత అంటారు, ఆ కొండవాళ్ళందరూ.

అభయవర్మ:

దేవతకాదు దెయ్యం.

పద్మరాణి:

దెయ్యాన్ని వదిలిద్దాం రేపు.

సర్మద:

నువ్విక్కడ రెండురోజు లుండకూడవమ్మా? ఆడదానవు  
వేటకంత తొందర పడకపోతే?

అభయవర్మ:

వేటనుంచి వచ్చిం తరువాత నాలుగు నెల్లుంటానని యిది  
వఱకే పొప్పుకుంది.

సర్మద :

ఏం మాటల్లే. ఆమె వుంటుందీ మనవంటివాళ్ల యిళ్ళల్లో?  
ఆమె తండ్రిగారు శ్రుణ్ణిస్తారా?

అభయవర్మ:

ఆమెతండ్రిగారిని వప్పించే తీసుకొచ్చాను.

నర్మద:

అయినా, ఆమె కిక్కడేంతోస్తుంది! ఎందుకుంటుంది?

లేచుచున్నారు.

సగరరాజు:

ఈ బట్టలు పెంటచే మార్పుకోకపోతే బతికేది కష్టం.

అభయవర్మ:

విడిది చూపిస్తాను రా.

పద్మరాణి అభయని చెయ్యిపట్టుకొని వెళ్లుచున్నది.

నర్మద:

పద్మరాణి నెక్కడికి తీసుకెడతావు?

సగరరాజు: —

నాతో విడిదికి.

నర్మద:

బాగానేవుంది! అక్కడ మొగాళ్ళతో, వేటగాళ్లతో, ఎట్లా వుంటుంది? నీకు అంతఃపురంలో ఏర్పాటు చేశామమ్మా.

సగరరాజు పద్మరాణిచెయ్యిని అదుముచున్నాడు.

పద్మరాణి:

ఛా... అంతఃపురంలో ఎవరుంటారు? ఆ దాసీల్లో, పసుపు కుంకాల్లోను. అదిగాక, సగరరాజు కూడా నాతో వుండాలి.

నర్మద:

ఇదేం ప్రారబ్ధం?

అభయవర్మ:

నీకేం కష్టమిప్పుడు?

సర్మద:

బాగానేవుంది నాటకం!

శారద ఆశతో ఆభయవిసంక మాచుచున్నది. ఆభయము  
ఆనుమానముతో రమ్మని సంజ్ఞచేయుచున్నాడు. శారద మెల్లగా  
వారివైపు నడచుచున్నది.

సర్మద:

నువ్వెక్కడికి?

ఆభయసర్మద:

మాటోనే వొస్తుంది.

సర్మద:

ఏమిటి? ఏమిటి? శారదనే! బయటికి! నీకేం మతిపోయిందా?

ఆభయము:

శారదా—

సర్మద:

నువ్వు వెళ్ళడానికి ఏల్లేరు. వెళ్లు మాస్తాను. మళ్ళీ యింట్లోకి  
ఎట్లా వస్తావో,

శారద ఆనుమానముతో నిలుచున్నది.

ఆభయసర్మద:

నీ యిష్టం వస్తే రా.

శారద వెనక అగినది. ఆభయము, పద్మ

రాజీ, సగరరాజు విష్కరిమించుచున్నారు.

సర్మద:

నీ పని యింతవరకొచ్చిందీ? వీధులెంబడి మిక్కాల్లే? నీ పెని

మిటయితేనేం, ఎవరయితేనేం, నాకు భయమనుకున్నావా?  
ఎవరో యిక్కడున్నది చూచుకు తిరుగు, యీ పాటికి యిం  
ట్లోకిపో.

అలయెత్తక విని శారద మెల్లగా లోపలికి పోవుచున్నది.

సరసవర్మ:

మన మనుకున్న దానికంటే మించింది.

నర్మద:

చూశారా దానివేషం.

సరసవర్మ:

శారదని తీసుకురమ్మని పురిగొల్పిం దెవరనుకుంటారు ?

విక్రమవర్మ:

అభయుడుకి పుట్టిందేలేదూ ! వాడికిమాత్రం బుద్ధుండ  
క్కడేదూ !

నర్మద:

వాడి నూటా ధోరణి చూశానుకదూ ?

సరసవర్మ:

అతనికి మతిపోయింది.

విక్రమవర్మ:

పెళ్ళి అయిపోయింది గాని లేకపోతే-

నర్మద:

ఇప్పుడు మాత్రం మించిపోయిందేముంది ?

సరసవర్మ:

ఆ సగరరాజో ! వాడికి మతిపోయింది.

సర్మద:

ఆ వేషం, ఆ పొగరు, ఆ నవ్వులు, — ఇఘ దీన్ని చూసి  
శారదకూడ మొదలు పెడుతుంది.

సరసవర్మ:

లాగూచొక్కా వేస్తుందంటావా యేమిటి?

సర్మద:

వీధుల్లో తిరిగేది లాగూలు మాత్రం వెయ్యదా యేమిటి?  
దానిదూకుడూ, వదరుబొత్తనం! మొగాళ్ళ పేపు చరుస్తుంది  
కొరడా తీసుకొని. యిదేం పొయ్యేకాలం నీకని తెరవెనక్కి  
పరిగెత్తించాకా తగిలిస్తే!

సరసవర్మ:

అది చేశేవాడుంటే ఇంకేం? అదే కొడుతుంది మొగాళ్ళని.

విక్రమవర్మ:

అందుచేత ఆడవాళ్ళకే బలంలేకుండా చేశాడు దేవుడు...  
దీనికితప్ప.

ఉద్యానవనము. వెన్నెల. చెట్లనీడ ప్రక్కన తోవలో ఆభయ  
వర్మ, శారద మెల్లగ నడచుచున్నారు. శారద తలలో పువ్వులు  
పెట్టుకొన్నది. ఆమె నడుముచుట్టను అభయుడు చెయ్యివేసి  
మాట్లాడుచున్నాడు. శారద తలనంచుకొని, అప్పుడప్పుడు అతని  
వైపు చూచి మాట్లాడుచున్నది.

అభయవర్మ:

అమ్మ పెద్దది. చెప్పి లాభ మేముంది?

శారద:

అయితే నాగతింజే? మీకేం మొగాళ్ళు తప్పించుకు తిరుగు  
తారు.

అభయవర్మ:

నువ్వుకూడా తప్పించుకు తిరగడం నేర్చుకోవాలి. నీ కోసం  
కూడా నన్ను అమ్మతో తగాదా పెట్టుకోమంటే?

శారద:

నాకూ ఆమెకూ సంబంధంలేకుండా చెయ్యండి.

అభయవర్మ:

చేసుకో. నన్ను చెయ్యమంటూ వెంచుకూ ప్రతిదీ! నేనేమన్నా  
నిన్ను అభ్యంతర పెట్టానా? నేను అట్లా నిన్ను అవిడకు  
లొంగమన్నానా?

శారద:

నాకు చాతయితే ఇంత బతిమాలిడ మెందుకు? అంతమాత్రం  
సహాయం చెయ్యకూడదేం?

అభయవర్మ:

చెయ్యకూడదని కాదు. నేను నృపాగా ఆమెకు విరోధపడ్డ మెందుకు? అదురో పద్మరాణి వస్తోంది.

శారద:

పద్మరాణి! ఎంత అందంగావుందో ... తెల్లవారకట్టేనా ప్రయాణం? మళ్ళీ ఎప్పుడొస్తారోకదా?

అభయవర్మ:

(సవ్యసాచి) అసలు వస్తారో చారో అను!

శారద:

అదీనిజమే. అజీవిజంతువులతో ఆటా మఱి!

అభయవర్మ:

(సవ్యసాచి) లేకపోతే, నాటకంలోలాగు “నాథా, ఈ కన్నులకు తిరిగి మీ దర్శనమిచ్చు భాగ్యమెప్పుడో కదా?” అను.

అభయవర్మ శారదను చూసి తీయమన్నాడు. ప్రవేశము పద్మరాణి, సగరాజు. పద్మరాణి చీర కట్టుకొన్నది. జుట్టు వదులుగా అల్లి జడ వేసినది. నగలు లేవు. పొతుగాటి ఆఫారము వేసుకొన్నది.

అభయవర్మ:

యీనే శారద. నా యజమాని. యీచేతు లింతలేతగా కనపడతాయేగాని, ఇంత గట్టి సంకల్పేశ్శక్తిగలదా లేవు.

పద్మరాణి శారదను కౌగలించుకొని ముద్దు పెట్టుకొన్నది.

పద్మరాణి:

ఈ పురుషసింహాన్ని కట్టేసే శక్తివున్న శారదను స్వయంగా

చూడ్డానికే వచ్చాను. ఇందాక మాట్లాడదామన్నా వీల్లేక పోయింది. మాయింట్లో విధిలేక వున్నాడన్న మాటేగాని శారద స్మరణతో మా అందరికీ విసుగెత్తించాడు.

శారద:

ఈ స్త్రీసింహాన్ని కట్టేసేవాళ్ళు లేరుగావును?

పద్మరాణి:

లేతసంకెళ్ళ మంత్రం నాదగ్గిర పార్చదు. స్త్రీవిగనక, ఇనప సంకెళ్ళు నాకు వేసేవాడు వుట్టలేదు.

శారద:

ఇంకా అనేకమోస్తరు సంకెళ్ళున్నాయి.

పద్మరాణి:

వేటిభయం లేదు నాకు.

శారద:

సమయం వస్తేసరి ... చూద్దాంకదూ ... అరుగులమీద కూచుందాం, రండి.

అభయుడు, శారద, పద్మరాణి చేతులువట్టుకొని, వరసగా నడచు చున్నాడు.

సగరరాజు:

నన్ను మరచిపోయినారు కదూ!

అభయవర్మ:

లేదు లేదు. ఇట్లా రా.

పద్మరాణి:

వెళ్ళావనుకున్నా, ఉన్నావా?



సగరరాజు:

నీడ వొదులుతుందా?

పద్మరాణి:

ఈ చెట్లనీడ చాలదూ?

సగరరాజు:

సరే, వెడతాలే.

పద్మరాణి:

కోపమే!

పద్మరాణి శారదను వదిలి, సగరరాజు చెయ్యి వట్టుకొన్నది. అరుగు దగ్గరకుపోయి, ఒక అరుగుమీద శారద, పద్మరాణియును ఎదురుగ రెండవదానిమీద, అభయవర్మ, సగరరాజును, కూర్చున్నారు.

శారద:

ఎంతచేతులో; మొగ్గళ్ళకూడా యింత బలం వుండదు. మీ సంగతి. విన్నప్పుడల్లా నాకు చాలా ఆశ్చర్యంగా వుంటుంది. మా అత్తగారు మీపేరు చెప్పితే మండిపడి పోతారు.

పద్మరాణి:

మఱి యీవాళ నన్ను చూచి జన్మం సాఫల్యమయినట్లు మాట్లాడింది?

శారద:

మీ ముందేమంటారు? అడదానికి వంటింట్లోతప్ప బయట పనిలేదుట. పరాయిమొగ్గడితో ఒక్కమాటకూడా పల

కూడదుట. ఇంచాక చూశారా, మీతో వస్తావుంటే యేమిందో!

పద్మరాణి:

మఱి తను మాట్లాడుతుంది? అభయుడికూడా అడవాళ్ళని యింట్లో కట్టేసే పిచ్చి వుందనుకోలేదు.

అభయవర్మ:

పూర్వకాలంవాళ్ళు. ఏంచేస్తాం, వాళ్ళవూహలు మారుతాయా?

పద్మరాణి:

నువ్వు మాత్రం చంటివాడవేం, వాళ్లు చెప్పినట్లల్లా వినడానికి? శారదను పెళ్ళిచేసుకున్నది నువ్వా; మీ అమ్మా!

అభయవర్మ:

ఎంతయుద్ధం చెయ్యాలో నీ కేం తెలుసు? కనిపించిన వాళ్లని యేడిపించడమంటే—

పద్మరాణి:

అదే వచ్చిన జబ్బు. మొగాళ్ళు వాళ్ళ సౌఖ్యంకోసం ఎంతన్నా పెద్దవాళ్ళని ఏడిపిస్తారు. భార్యసంగతి మాత్రం పెద్దవాళ్ళ పెత్తనం. నీకన్నా సిగ్గెయ్యటంలేదూ, అట్లా అన్ధానికి! మానాయన యింకా నే నా దరిద్రుణ్ణి పెళ్ళిచేసుకుంటాననే ఆశపడుతున్నాడు. చేసుకోమంటావా?

అభయవర్మ:

రెండూ ఒకటెట్లా అయినాయిలే. ఇక్కడ అంత మునిగి పొయ్యే దేముందీ!

పద్మరాణి:

అవును, నీకట్లానే వుంటుంది. నీకేముందీ, పడేశావ్వుం శారదీ గాని. నిన్ను బైటికి వెళ్ళవద్దనరుగా మీ అమ్మ! రేపు సగరరాజు చూడు, తనభార్యకు ఎంతస్వేచ్ఛ యిస్తాడో! నాకొప్పచెప్పేస్తా డంతే.

సగరరాజు:

నేను పెళ్ళి చేసుకుంటేకద!

అభయవర్మ:

ఈ వైరాగ్యమేమిటి! సన్యాసం పుచ్చుకుంటావా?

పద్మరాణి:

(లేచి సగరరాజు రెండు భుజములమీద చేతులువేసి అదిమి) ఏమమ్మా, ఎన్నిదుఃఖాలు పాపం నీకు! ఈ లోకం ఎందుకని పిస్తోంది గావును, ఏ?

సగరరాజు:

నాదుఃఖాలు గుండెలేనివాళ్ళ కేం తెలుస్తాయి?

పద్మరాణి:

గుండె వుందోలేదో రేపు వేటలో చూద్దుగాని.

శారద:

ఆ గుండెసంగతి కాదు ఆయన అనేది పాపం.

సగరరాజు:

పద్మకు తెలీకా! చుట్టుపక్కలవాళ్ళకు అందరికీ తెలుస్తుంది ఆమెకుతప్ప.

పద్మరాణి:

(నవ్వుచు) వెన్నెలగా వుండిగా, ప్రబంధోక్తంగా కొంచెం తాపం కనపరిస్తేనేగాని రసం సరిపోదనా యేమిటి, ధోరణి అట్లాదించావు! పడుకో శాంతమవుతుంది.

నగరరాజు:

పడుకుంటే నిద్రవచ్చే అదృష్టముంటే యిట్లా చివాట్లెందుకు తింటాను! (వెళ్ళిపోవుచున్నాడు.)

అభయవర్మ:

నగరా.

పద్మరాణి:

వెళ్ళనీ, పిలిచి లాభంలేదు.

కారదలేచి నగరరాజువెనక వెళ్లుచున్నది.

పద్మరాణి:

శారదా!

అభయవర్మ:

పోనీ, ఆమెనన్నా వెళ్లనీ, సీకేం తెలుస్తుంది, అతని బాధ! ఎప్పుడో నీకూ వస్తుంది, ఆ అనుభవం. అప్పుడు తెలుస్తుంది ఎంతమందిని ఎంత ఏడిపించావో!

పద్మరాణి:

రాదు. ఇది వచ్చేరకం కాదు. వస్తేమాత్రం వీళ్ళందరిమల్లై యేడ్చి, బాధపడి, ఇంకొకరి ప్రాణాలు తీస్తానా? చుట్టుపక్కల లేకుండా తరుముతాను దాన్ని.

అభయుడు లేచి పద్మరాణిప్రక్కన కూర్చునుచున్నాడు.

అభయవర్మ:

అందాకా అట్లానే అంటారు

పద్మరాణి:

సీ'కేదో మహా తెలిసినట్లు మాట్లాడుతున్నావు! నీకుమాత్రం ఏం తెలుసు ఆ బాధ!

అభయవర్మ:

శారదజేమా?

పద్మరాణి:

శారదా! శారద వుంటేమాత్రం!

అభయవర్మ:

అయితే శారదమీద నాకు ప్రేమ లేదంటావా యేమిటి?

పద్మరాణి:

అదికాదుగాని, నువ్వన్నా బాధపడ్డావా శారదకోసం!

అభయవర్మ:

అవుసర మేముంది?

పద్మరాణి:

అయితే ప్రేమయేమిట్లే! కట్టేసింతరవాత, ప్రేమవుందనుకోక యేం చేస్తారు!

వెనుకనుంచి నర్మద ప్రవేశించి, కవచదళ నిలుచున్నది.

అభయవర్మ:

నాకు శారదమీద ప్రేమవుంది,

పద్మరాణి:

నాకు ప్రేమవచ్చినప్పుడు, అతి తీవ్రంగా వస్తోందనుకుంటాను. వదో యిష్టముండడం ప్రేమ అనుకుంటారు చాలామంది. ప్రాణం, స్వేచ్ఛా, గౌరవం, పాతివ్రత్యమూ అన్నిటిని ఒకరి పాదాలదగ్గర పారిపోయ్యడం ప్రేమ. ఇంక లోకం ఏమయినాసరే, ప్రేమవుంటే చాలు. తల్లిదండ్రులయినాసరే, ప్రేమకు అడ్డంవస్తే పోవలసిందే. నేను నన్ను మఱచి ఇగోళ్లు అయిపోవాలి. నాకా అనుభవం వచ్చిందాకా ఎవరినీ పెళ్ళిచేసుకోను.

అభయవర్మ:

నీకు యెవరిమీద ప్రేమవుందో అతనికి నీమీద ప్రేమ లేకపోతే?

పద్మరాణి:

లేకపోయినా, నా ప్రేమమారదు.

అభయవర్మ:

అతనికి పెళ్ళి అయిపోయివుంటే?

పద్మరాణి:

అయినాసరే అతనిదానే. నన్ను పెళ్ళిచేసుకున్నా, చేసుకోకపోయినాసరే.

అభయవర్మ:

అవన్నీ నాకు తెలియవుగాని, శారదమీదతప్ప ఇంకెవరి మీదా నాకు ప్రేమరాలేదు.

పద్మరాణి:

ఆహా! ఎన్నడూ! మొగ్గాళ్లు అట్లా కదనుకున్నా!

అభయవర్మ:

కాని యీ మధ్య...

పద్మరాణి:

ఏమిటి అనుమానిస్తున్నావు?

అభయవర్మ:

చెప్పనా వద్దా అని. నువ్వేమనుకుంటావో.

పద్మరాణి :

పోనీ వొద్దులే.

దూరంగా శారదవచ్చుచున్నది. క్రిందికి చూచుచు ఆలోచనలో  
సున్నది. నర్మద శారదనుచూచి వెనుకకు పోవుచున్నది.  
అడుగులు చప్పుడగుచున్నవి.

పద్మరాణి:

శారదా.

నర్మద ముందుకు వచ్చినది.

నర్మద:

ఏదీ? గదిలో లేదు. మాట్లాడాలని వచ్చాను.

పద్మరాణి:

అట్లా వెళ్ళింది. యింకా రాలేదు.

శారద అట్లేవచ్చినది. నర్మదను చూడలేదు.

శారద:

ఎంత బతిమాలినా రాలేదు. పాపం అతన్ని చూస్తే చాలా  
జాలేస్తోంది.

పద్మరాణి:

ఇంత సేపయిందే?

శారద:

నన్ను తనతో కూచోమన్నాడు. నన్ను చూస్తే చాలా  
యిష్టంట తనకి.

సర్మద:

ఎవరు?

శారద:

(ఉలికిపడి) ఎ... ప... రూ... లే... రు

పద్మరాణి:

సగరరాజు, ఇంకెవరూలేరు.

సర్మద:

శారదా! నువ్వే, పరాయి మొగాడితో... ..

అభయవర్మ:

శారదా! అమ్మ నీతోపనివుండి వచ్చిందట వెళ్లు.

సర్మద:

నీతోనూ మాట్లాడాలి ఒకసారి రా.

అభయవర్మ:

పడుకునేముందు వస్తాలే.

సర్మద:

ఇప్పుడు వీల్లేదు గావును. శారదా! నువ్వు అప్పుడే రా.  
అండాకా ఇక్కడే వుండు. (నిష్క్రమించినది.)



శారద:

ఏమంటుందో?

పద్మరాణి:

ఏమంటుంది!

శారద:

మీ కేం హాయి. ఎవరూ అడిగేవాళ్ళు లేరుకదా!

పద్మరాణి:

అభయూ, ఇంక యీ కిష్టం శారదమీదనించి తప్పించక పోతే నాకు చాలా అసహ్యం వేస్తుంది. మధ్య ఆవిశ పెత్తన మేమిటి?

అభయవర్మ:

నిజమేగాని, ఏం చెయ్యను? ఇంకవఱకూ అధికారం ఆమె చేతులో వుండిపోయింది. ఇప్పుడు ఒక్కసారిగా నాది నాకు ఇమ్మనడం కిష్టంగావుంది. అయినా తల్లిబుణం ఎన్నటికీ తీర్చుకోగలం చెప్ప!

పద్మరాణి:

ఏమిటీపిచ్చి? ఏం బుణం? తీర్చుకునేపద్ధతి యిదా? ఇట్లాంటి అధికారాలు సాగవనే జ్ఞానం తెప్పించడం అన్నిట్లోకి గొప్ప వుపకారం వాళ్ళకి. ఒక్కసారి కన్నాముగదా అని ఉన్నంత కాలం, సవారిచేస్తామంటే! ఎవరు కనమన్నారు?

అందరు కొంతసేపు ఊరక కూచున్నారు. గాలి వేయచున్నది.

చెట్లు కదులుచున్నవి.

శారద:

ఈవాళరాత్రి చాలా బావుండికమా? నాకెందుకో సంతోషంగావుంది. పద్మరాణిని చూడ్డంచేతో, లేకపోతే సగరరాజుకి నన్నుచూస్తే బాగుండకంచేతో, ఎందుకోగాని.....

పద్మరాణి:

పాపం, సగరరాజు నిద్రపోతాడేమో! ముందు కోపం పోగొట్టాలి వెడతాను.

అభయవర్మ:

నిన్ను విడిదిదాకా వదులొను. శారదా వెళ్ళు, ఇప్పుడే వస్తాను.

పద్మరాణి:

నన్ను వొదిలి పెట్టాలా? మీ పూరు వచ్చేటప్పటికి ఆడపిల్ల నయినా ననుకుంటున్నావా? నాకు భయమేమిటి!

అభయవర్మ:

ఆడదానవనే భ్రమపడతారు. చెయ్యి సత్తువ రుచిచూచిం తరువాతకద, వేషం వేసుకున్న భేతాళుడని తెలీడం!

శారద:

పద్మరాణి, శలవు.

పద్మరాణి శారదను కౌగలించుకొని, ముద్దు పెట్టుకొనుచున్నది.

పద్మరాణి:

అత్తగారు అల్లరిచేస్తే నన్నుపిలు. అభయ్యుడితో చెప్పి ప్రయోజనంలేదు.

శారద:

(సవ్వును) సరే, అందాకా అక్కర్లేదు. మీ పేరు చెప్పితే చాలు. (నిష్క్రమించుచున్నది.)

పద్మరాణి:

పాపం శారదను చూస్తే దిగుతేస్తోంది.

అభయవర్మ:

ఏం?

పద్మరాణి:

ఏమోగాని ముళ్ళనడమ పువ్వు లాగుంటుంది. ఎటుకదలినా గుచ్చుకోడమే.

అభయవర్మ:

నేనుకూడా ముల్లు నేనా?

నడచుచున్నారు

పద్మరాణి:

ముల్లువి కాదుగాని, ముళ్ళనించి కాపాడవలసిన బాధ్యత నీది.

అభయవర్మ:

ఎప్పుడూ నేను కాపాడితే తనని తను కాపాడుకోడం నేర్చుకునే దెప్పుడు?

పద్మరాణి:

కొందరు ఎన్నటికీ నేర్చుకోరు.

అభయవర్మ:

నిన్ను చూడకముందు ఆడది మొగవాడిమీద ఆధార పడిన కొద్దీ ప్రేమ ఎక్కువ అనుకున్నాను గాని, యిప్పుడు అట్లా

అనుకోను. స్వతంత్రము, ఆత్మరక్షణము, ప్రతివారూ నేర్చు  
కోవాలి. నిన్నెవరు కాపాడాలి చెప్పి ?

పద్మరాజీ:

అందుకనే నాకు ప్రేమ లేజేమో !

ఆభయవర్మ:

అయితే ఒకరి భుజాలమీద బగువుగా వుండడం ప్రేమా ?

పద్మరాజీ:

ఒక్కొక్కప్పుడు ఆ బగువు చాలా సౌఖ్యంగా వుంటుంది  
కదూ ? సగరరాజుని చూస్తే అందుకనే యిష్టం నాకు.  
ఇంక నేను లేకపోతే బతకలే నట్లుంటాడు.

ఆభయవర్మ:

సరేగాని సంగతులేమిటి ? మా యిల్లా, మా వాళ్ళూ ఎట్లా  
వున్నారు ?

పద్మరాజీ:

మీ వాళ్ళకేంగాని, యీ కోటా, తోటా చాలా బాగా  
వున్నాయి. ఇక్కణ్ణించి కదలడానికి బుద్ధెయ్యటం లేదు.  
ఎట్లా అయినా అదృష్ట వంతుడవు.

ఆభయవర్మ:

నీకేం అదృష్టం తక్కువయింది ? నీకు తోటల్లేవూ ?

పద్మరాజీ:

ఉంటేనేం, శారద లేకుకదా నాతో తిరగడానికి ?

ఆభయవర్మ:

ఏం దిగులుగా వుందా ? సగరరాజున్నాడుగా ?

పద్మరాణి:

శారదా, సగరరాజు వకటేనా? చాలా వంటరిగా వున్నట్లుంటుంది అప్పుడప్పుడు? ఎందుకా, ఎవరికోసమా బతికేదనిపిస్తుంది?

అభయవర్మ:

పెళ్ళి చేసుకో.

పద్మరాణి:

ఎందుకు?

అభయవర్మ:

ఒంటరితనం పోతుంది.

పద్మరాణి:

పెళ్ళా? నేను పెళ్ళిచేసుకునేదానిలాగే కనపడుతున్నానా? ఇన్నాళ్లు నన్నెరుగుదువన్న మాటేగాని, నా సంగతి నీ వెరగవు. పెళ్ళివాద్దు, యేమివాద్దు, ఇట్లా బతకనీ. శారద పెళ్ళిచేసుకొని సౌఖ్యపడుతోందిగా.

నిష్క్రమించుచున్నారు.

హాబలో నర్మద, శారద సోపాపై కూర్చుని యున్నారు. శారద చదువుచున్న పుస్తకమును పక్కనపెట్టి వినుచున్నది. విక్రముడు సరసుడు, ఎదురుగ కుప్పిలపై కూర్చొనియున్నారు. దుమ్ముపడిన పేటదుస్తులను ధరించినారు. చేతిలో బల్లెములు బున్నవి.

నర్మద:

తరవాత—

విక్రమవర్మ:

చెప్పొద్దూ, నాకూ భయంవేసింది. అభయుడు 'ఆలోచిస్తో నుంచొన్నాడు. దాన్ని లేపినవాళ్ళప్రాణం చిల్లిగవ్వకు చెల్లనట్లు కనపడ్డది. ఇంతలో మేము అడ్డపెట్టకముందే, తటాలున పద్మరాణి బల్లెంతో అంత పెద్దసింహాన్ని డొక్కలో ఒక్కపోటు పొడిచింది; దానిమీద సింహం దూకింది.

నర్మద:

తరవాత—

శారద:

మరి మీరందరూ మొగాళ్లు ఏం చేస్తున్నారు?

సరసవర్మ:

మేమేం చెయ్యాలి? చుట్టూపాద. ఆ సింహం దగ్గరకెళ్లడ మెట్లా? పద్మరాణిని వొదిలి మావేపు తిరిగిందంటే మేమేం కావాలి? సామాన్యపు సింహమనుకున్నావా యేమిటి?

విక్రమవర్మ:

ధైర్యంలేక కాదు, గాని తొందరపడి ప్రయోజనమేమిటని పూకుకున్నాము.

నర్మద:

సరేలే తరవాత.

సరసవర్మ:

ఇంతలో మన ఉద్దండుడు తనపరాక్రమం వృథా పోకుండా, ఆ సింహానికి పద్మరాణికి అడ్డంగా వెళ్ళాడు. కొంచమైతే అయ్యగారు వేంచేసేవారే. పద్మరాణి ఒకచేత్తో అతన్ని లాగేసింది. కాని తనే కాలుజారి వారిగింది. అంతటితో ఆమెపని అయిందనుకున్నాము. కాని అభయుడు వంటరిగా సింహాన్ని ఆపి, ఆమెను తప్పించాడు.

కారద:

మఱి ఆయనకేం అపాయం—

విక్రమవర్మ:

వస్తేనేం? అమ్మగారి ప్రాణానికి అపాయం వస్తోవుంటే పూరుకుంటాడా?

నర్మద:

అంతటితో ఆ శిఖండి చచ్చిందన్నాకాదూ! తరవాత—

సరసవర్మ:

ఇటు అభయుడు తల పెట్టితరవాత ఏముందీ, పది నిమిషాల్లో సింహం రక్తంలో పొర్లుతోంది.

కారద:

అమ్మా!

సర్మద:

ఇంతేనా, ఏదో వుండన్నావు?

సరసవర్మ:

అయిందీ? విను.

విక్రమవర్మ:

నన్ను చెప్పనీ! ఇంతా ఆ సింహాన్ని చంపి, 'నేను కాదు చంపిందీ, నువ్వే, అసలు. మేనుందరమూ భయపడినప్పుడు దాన్ని ఎదిరించావు, ఉద్దండుడు రాకపోతే, నువ్వే చంపే దానవ'ని సింహాన్ని ఎవరు చంపితే చారి కిస్తామన్న కీరీటాన్ని దానినెత్తిన పెట్టాడు.

సర్మద:

అభయుడే!

విక్రమవర్మ:

అది సిగ్గులేకుండా, వొద్దనకుండా, సవ్యతో తలమీద పెట్టించుకుంది.

సర్మద:

ఆహా! ఏం బాగావుంది? తరతరాలిచ్చి వొస్తున్న ఆ కీరీటాన్ని దాసికిచ్చాడా? అభయు డేడీ!

కారద నిష్క్రమించుచున్నది.

సరసవర్మ:

దానితో విడిదిలో వున్నాడుగావును. వాళ్ళు మాతో కలిసి రాను. సవ్యకుంటో, గుసగుసలాడుకుంటో, ఆగుతో వెన



కొస్తారు. ఆ పద్మరాణిముందు మేము కనపడుతున్నామా అతనికి?

విక్రమవర్మ:

అక్కా, నువ్వన్నా చెప్పి వెంటనే యిది మానిపించాలి. లోకమంతా ఏమనుకుంటోందో మనకీక్కడ తెలీదుగాని —

సరసవర్మ:

ఇటు అవిడే ఇక్కడ రాణి.

విక్రమవర్మ:

ఎందుకూ, ఇక్కడ నాలుగు నెల్లదాకా మతం వేస్తుండికదా, అప్పటికి మనందరం ఎక్కడవుంటామో చూచుకో.

వర్మద:

నేను బతికివుండగా ఆ భయం లేదుగాని...

విక్రమవర్మ:

ఏం, భయం లేకపోవడమేం!

వర్మద:

పై న్యం, ఖజానా, అన్నీ నా చేతులోవుండగా వీళ్ళు చేసే దేమిటే?

విక్రమవర్మ:

అట్లానే అనుకో. అన్నీ వాళ్ళ స్వాధీనమయిపోతాయి క్రమంగా. మమ్మన్నీద్దరినీ ఇక్కణ్ణించి పంపిస్తారు ముందు. అప్పుడు నువ్వేమవుతావు?

సరసవర్మ:

మేం మాత్రం ఎక్కడికి వెళ్ళం? ఆలోచించు.

విక్రమవర్మ:

మనకేంటే, చేతుల్లో సత్తువుంది. ఎక్కడన్నా బతుకుతాం. అక్కసంగతి ఆలోచించు. ఇక్కడ మనం వుండడం అసలు అందుకేగా.

నర్మద:

ఎవరికోసం వుంటున్నా? నాస్రావం వుండగా మీ జోలికి రానిస్తానా, ఎవరినన్నా? గతిలేక వచ్చారాయేం?

నరసవర్మ:

మరి, మనం గట్టి ప్రయత్నంలా వుండాలి.

నర్మద:

నిజమే. వ్యవహారం ముదురుతోంది. (శారద | పవేశం) మొన్నటిదాకా రాగానే కాళ్ళమీద పడేవాడు. మాటలెట్లా మాట్లాడేవాడు? ఇంకా చంటివాడిమల్లే వున్నాడే, రాజ్యమేం చేస్తాడనుకొనేదాన్ని. నా నోట్లోంచి మాట రావడంతోటే పరిగెత్తుకు వెళ్ళి చేసేవాడు. మా అమ్మటువంటిది లోకంలో లేదని యీ మూర్ఖురాలితోనే అనేవాడు. ఇది మీ అమ్మ నన్ను కష్టపెడుతోందని దొంగయేడుపులు యేడిస్తే, ఆవిడకన్నా నీకు తెలుసునా అని నోరు బాగా మూసేవాడు. అన్నీ పోయినాయి; ఇప్పుడు చూశారా, ఎట్లా మాట్లాడుతున్నాడో? అసలు నాతో మాట్లాడుతున్నాడా? నామాటంటేనే లక్ష్యంలేదు. దానీకన్నా కనాకష్టమయినా వాడి కళ్ళకి. తానెంత వీరుడైనా నా ముందరా! ఎవరనుకున్నాడు నన్ను? ఈనాడు లేను పెద్దవాడియిందాకా రాజ్యమేలిం దెవరు? ఇప్పుడు గుడ్డిచుప్పి పిల్ల నెక్కిరించినట్లు-

సరసవర్మ:

అతన్ని ప్రయోజన మేమున్నదీ! అతన్ని పట్టిన-

సర్మద:

అదేనంటావు దీనికంతా కారణం?

విక్రమవర్మ:

సందేహ మేముండీ. ఎప్పట్నించి యీ వికారాలన్నీ?

కారద:

మిమ్మన్నెప్పడో పద్మరాణి తన్నిందట కదూ! ఆవిణ్ణి పెళ్ళి చేసుకోమని...

విక్రమవర్మ:

ఎవరన్నారూ? ఇట్లాంటి అబద్ధాలుకూడా పుట్టిస్తోందీ!

రక్తమయనయిన వేట గుడ్డలతో అభయవర్మ వడిగా ప్రవేశించి ఎవరివంకను చూడక, లోపలికి పోవుచున్నాడు. ఎదురుగా కారద వెళ్ళింది.

సర్మద:

అభయూ!

అభయవర్మ:

(ఆగక నడచుచు) ఎందుకు? పద్మరాణి నాకోసం బయట వుంది, మళ్ళీ వస్తాను.

సర్మద:

(లేచి దగ్గరకు వెళ్ళి) వేటసంగతులు నాతో చెప్పడం ఏమీ, లేదా యేమిటి? ఈ రెండు రోజుల్లోనే యిట్లా మారి పోయి నావేం? మే మెవరం కనపడ్డంతేదూ!

అభయవర్మ:

ఏం లేదు. ఏం మారాను! నచ్చి మాట్లాడతా లే.

నర్మద:

కని పెంచానే, అంతమాత్రం నిన్ను కూచోపెట్టుకొని కబుర్లు వినకూడదూ!

అభయవర్మ:

విందుగాని కావలసినంత, ఇంతలో మించిపోయిందేముందీ! వస్తాను.

నర్మద:

నాకు నువ్వుగాక ఎవరున్నాకు నాయనా. లేకలేక వొక్కడవు వుట్టావు. ఇంత కరువవుతావా!

అభయవర్మ:

ఏం కరువైనాను? ఇన్నాళ్ళు నీదగ్గిరే వుండలేమా, ఎక్కడికీ వెళ్ళకుండా? ఇప్పుడుగదా నాకు శ్రేహితులని వాళ్ళనీ? అయితే ఎప్పుడూ, ఎవరితో, మాట్లాడకుండా, నీదగ్గిరే కూచోమంటావా? సేనుమాత్రం పెద్దవాణ్ణవటం లేదూ?

నర్మద:

ఏం మాట్లాడతావు లెద్దూ? నాకు తెలుసులే. యెందుకు దాస్తావు! అమ్మ ఎందుకూ పనికిరాకుండా పోయింది. మునుపిట్లానే మాట్లాడేవాడివా? ఇంతకూ—

అభయవర్మ:

(విసుకుతో) ఇన్నాళ్ళు నువ్వు నన్ను తొట్టిలోపెట్టి పెంచావు చాలదూ? ఇంతలో మాట్లాడినా, ఇఘుచాలు యీవాళకని అడ్డపెట్టేదానివి. ఇట్లా మనుషుల్ని నీ అధికారంకింద

ఎన్నాళ్ళు అణగతొక్కుతావు? నాకింక స్వతంత్రం లేదుగావును? నువ్వు రమ్మనగానే రావాలి, పొమ్మనగానే పోవాలి? ఆ కోడలు యెన్నియేళ్లువచ్చినా. నువ్వు కూచోమంటే కూచుని, వంగోమంటే వంగోవాలి. మా బ్రతుకూ మా స్వేచ్ఛాబేవా?

నర్మద:

(కన్నీళ్ళతో) ఇన్నాళ్ళు కని పెంచి పెద్దవాణ్ణిచేస్తే ఇనా, నువ్వనే మాటలు?

అభయవర్మ:

అయితే యిప్పు డిదంతా యెందుకొచ్చింది? యేంచేశానని? కావలిస్తే పద్మరాణిని వెళ్ళమని ఇక్కడే కూచుంటాను? సరేనా?

నర్మద:

నాకు తెలుసులెద్దూ; అది, ఆ రాక్షసి, నీ కెక్కువయింది. ఇన్నాళ్ళమట్టి నీకోసం బతుకుతున్న నేను పనికిరాకుండా పోయినాను. స్నేహితులుట, ఆ పిశాచి, స్నేహితులుట.

అభయవర్మ:

(తొందరగా) నాతో మాట్లాడతలుచుకుంటే, పద్మరాణి విషయమై మర్యాదగా మాట్లాడు.

నర్మద:

(అదిరిపడి) ఏమిటి? ఆవిడగారినేం అనకూడదేం? నాతో మాట్లాడవుగా! ఇంతవఱకొచ్చిందీ!

అభయవర్మ:

నిన్ను ఆవిడ ఏమన్నా అంటే వూరుకుంటానా? అట్లానే.

నర్మద:

మే మిద్దరం వకటేనన్నమాట. అను, నువ్వు ఆవిడముందు ఎందుకు పనికొస్తావను. (కోపముతో) ఏం, కళ్ళు నెత్తికొచ్చి నట్లున్నాయే! రెండు యుద్ధాలు చేసేటప్పటికీ, గొప్ప వాణ్ణయినా ననుకొంటున్నట్లున్నావు.. నేను తెలుచుకుంటే పద్మరాణీ నువ్వు ఏమాతానో తెలుసునా! నొళ్ళుమరిచి...

అభయవర్మ:

ఏమిటి! నువ్వా! యీ రాజ్యం నువ్వుగణించిందిలాగే మాట్లాడుతున్నావే!

నర్మద:

ఆ, ఆ. యేమిటి! యేమిటి, మళ్ళీ అను, మళ్ళీ అను. ఇంత పొగరే నీకు! నేను తెలుచుకుంటే...

అభయవర్మ:

ఇను నీతో మాట్లాడి లాభంలేదు. ఏంచేస్తావో చెయ్యి. (లోపలికి పోవుచున్నాడు. కాని శారద మెల్లగా అతని వెనక వెళ్ళినది. నర్మద పోయి కూర్చున్నది. కాళ్ళుచేతులు వణుకుచున్నవి.)

నర్మద:

చూశారా, వాడిపొగరు! ఏమన్నా లక్ష్యముండేమో! తల్లీ తోడూ యెవరూ అక్కలేదు. నేనుట, అక్రమంగా అధికారం చేస్తున్నాట వాడిమీద! నేను అధికారం చెయ్యకపోతే వాడింతవా డెట్లా అయ్యాడో! ఇన్నాళ్ళూ కంటిమీద రెప్పవెయ్యకండా రాజ్యాన్ని కాపాడుకొస్తే ఈ రాజ్యం ఎవడిదని అడుగుతాడూ వీడు నన్ను! ఇందుకా,

నా రక్తం, నా యవ్వనం, నా జీవనం, ధారపోసింది  
యీ రాజ్యానికి! తనకివ్వడానికా, ఎందుకన్నానా! ఇంక  
లాభంలేదు. సర్పద ఎండుకూ పనికిరాని దయింది

విక్రమవర్మ:

అద్భుతమే! ప్రయోజన మేముందీ! ఆ చిన్న నాడి మాటలకి  
నువ్వు దడుస్తావా!

సర్పద:

'నేనే దడిసేది! సర్పదే దడవడం! వదీ రేపిపాటికి ఎక్క  
డుంటాడో చూడు. ఈ రాజ్యం ఎవరిదైతేనేం, పాలించే  
దెవరో చెప్పతాను. అదంతా యెందుకు, ఈ రాజ్యాన్ని  
కాస్తా నీకో, సరసుడికో, యిస్తే యెంచేస్తాడి ధద్దమ్మ!

సరసవర్మ:

అదెట్లా వీలవుతుందిలే ప్రజలూ! అభయ్యుడి పేరుచెప్పితే  
నమన్నాంబేస్తారు. ఇంకొకణ్ణి అడుగు పెట్టనిస్తారా  
యీ సింహాసనంమీద!

సర్పద:

ప్రజలకోటి బుద్ధేడిసిందిగావును, నా కొడుకనీ; గౌరవం  
లేకపోతే వీడిసంగతి ఎవరికేం తెలుసు! అయినా నాకు  
లక్ష్యమూ! మాట విన్నన్నాళ్ళే కొడుకూ కూతురున్నా!  
సన్నెదిరించేవాడు కొడుకా! శత్రువుగాని! నాకు కోపమొస్తే  
నేను చేసేది నాకే తెలీదు, ఏమన్నాగాని తరవాత—

విక్రమవర్మ:

పూరికే అగ్రహపడితే లాభమేముందీ! కార్యమాలోచం  
చాలిగాని.

సరసవర్మ:

కార్యమేముంది! మన మేం చెయ్యగలం! చూస్తూ వూరుకో వలసిందే. అయినా యింతలో మించిపోయిందేముంది!

విక్రమవర్మ:

ఏముందా? కేవలం చిన్న యీ భూతం వూరుకుంటుందా? అంత అధికారమూ తనే చలాయిస్తుంది. అభయుణ్ణి పురిగొల్పి, యీ సైన్యాన్ని బాంబరచుకుంటే మనందరం చికటిలో మహమ్మాయమవుతాం. మనకేం, పెందరాలే ఎక్కడికన్నా పోతాం. అక్కసంగతి? యిహుల్లో ఏకఛత్రంగా యేలి, యీనాటికీ మొన్నటిదాకా ముక్తా ముహూర్తం తెసేని పద్మరాణికి దాసి కావాలి. ఒక్కరోజు ఆలస్యం చెయ్యడానికి వీలులేదు. ఇక్కడ రాణి కావడానికి ఎత్తేసే అమ్మగారు కాలు పెట్టింది. అక్కా నేను, చెప్పేది విను. అభయుడిమీద బ్రగహం పడితే వొట్టి వెట్టితనం. అతను నిజముగా ఏ మెరుగడు. యింతకుముందు ఎన్నడయినా యిట్లా చేశాడా?

సర్మద:

ఎవరు ఏంచేస్తే నాకేం? నా కొడుకు నా మాట వినక పోయినతరవాత నే నూరుకుంటానా? పద్మరాణి కాకపోతే ఇంకోత్రైనా తలమీద కెక్కుతుంది. నన్ను తృణీకరించిన తరవాత నేను వాణ్ణి పూరికే వొదులుతానా? యింత మాత్రం కృతజ్ఞతలేక ....

సరసవర్మ:

అతనే యివన్నీ స్వబుద్ధితో చేస్తున్నా, అతన్ని హాని చెయ్యడం అతని తల్లిపి తక్కువ ఇంకేమీలేదు. అతని కేదన్నా



అపాయం జరిగిందంటే, యీ నేవకులుకూడా మన్నిక్కడ ఒక్కోమిషం నిలువలేరు.

సర్వద:

నాకు భయం చెపుతావా! నే నెవరిని! ఏదీ ఎవరు ఎదురొస్తారో రిస్కును! నా కొడుకని నా యిష్టమొచ్చింది చేసుకుంటా, ఇంకెవరికెందుకు! చూద్దూ పాణ్ణి రేపీ పాటికి—

విక్రమవర్మ:

నీకోపం నీ బుద్ధిని మింగేస్తోంది. నీ తెలివంతా యేమయింది! నే చెప్పే మాట విను. ఈ పిశాచాన్ని వదిలించు! రేపణ్ణించి అభయం నువ్వు ఎట్లా చెప్పితే అట్లా పూర్వం మల్లే వినకపోతే నాతల కోట్లయింతు సరేనా!

సర్వద:

దాన్ని వదిలించక మెట్లా? ఒక్కపెట్టున పగుల్తుందా?

విక్రమవర్మ:

ఒకటే విధం వదిలించడం. చంపడమే—

సరసవర్మ:

దాన్ని చంపడ మెట్లా! అరుగున్న ఒక్కపెట్టున చంపుతుంది.

సర్వద:

మఱి...

విక్రమవర్మ:

అదంతా మీకెందుకు! నువ్వు వొప్పకొందూ! రేపు సాయంత్రానికి, పద్మరాజీ శవం నీకు పంపుతాను.

సరసవర్మ:

మఱి అభయం డూరుకుంటాడా?

విక్రమవర్మ:

అభయుడికి తెలిసినప్పుడుగదా!

సర్మద:

ఇది బాగానే వుంది. ఎంత పొగరు దానికి! ఎట్లా మాట్లాడుతుంది! నా కొడుక్కి నాకూ నిర్యాధంపెట్టి చూస్తుందా! సర్మదని ఎదిరించా బతకడం యాలోగంగా. రేపు నన్ను చూచి నన్నుచు ఆ నెధన సగరరాజుతో కలిసి. కసిదీర ఆ మొహంమీద తంతేలేకాని తృప్తిలేదు జీవనానికి.

విక్రమవర్మ:

ఎనరన్నా వింటారు. బిగ్గరగా మాట్లాడకు. సరసా, రా.

విక్రమవర్మ, సరసుడు నిష్క్రమించు చున్నారు. సర్మద అట్లే ఆలోచించుచు కూర్చున్నది. మూడు నిమిషముల తరవాత, అభయుడు వస్త్రములు మార్చుకొని, వడిగా నడచుచు ప్రవేశించుచున్నాడు. అతని వెనక కన్నీళ్ళతో శార్మద వడిగా నడచుచు ప్రవేశము.

అభయవర్మ:

ఊరికే పిచ్చిభయం పడకు. ఇంతచూత్రం ధైర్యం లేకపోతే అసహ్యం వేస్తుంది.

శారద:

ఆఖరిమాట! వినరూ నాకోసం!

అభయవర్మ:

ఉహూ.

అభయుడు నిష్క్రమించుచున్నాడు. అనంతనే చూచుచు శారద నిశ్చముగ రెండు నిమిషములు నిలువబడినది. కండ్లవెంబడి

మెల్లగా నీరుకారుచున్నది. కటాచన నర్మద పొదములపైబడినది.  
జుట్టు విడిపోయినది.

శారద:

గాణి, నేనబలికున్నన్నాల్లా నీ దాసీనాతాను. ఎన్నడూ  
ఎదురుచెప్పను. మీ కొడుకునేం చెయ్యవద్దు. ఏంచెయ్య  
నంటేగాని లేవను.

నర్మద:

ఛీ, ఛీ, వచ్చినప్పటినుంచీ నామీద సాడీలుచెప్పి, నాడి  
మనసంతా విరిచి, సిగ్గులేక నా దగ్గర కిప్పుడొచ్చావా! ఛీ.

శారద:

ఇంకెప్పుడూ చెప్పను. నిజంగా ఆయ నేమీ యెరుగరు.  
కోపంతో అట్లా మాట్లాడతారు. మీరంటే ఎంతోభక్తి  
ప్రేమా ఆయనకి. మీ పాదాలమీద పడి వేడుకొంటాను.

నర్మద:

ఓసీ! బుద్ధిలేనిదానా! నీ మొగుణ్ణి నీ స్వాధీనంలో వుంచుకో  
లేని దానవు, నన్నుపట్టుకేడిస్తే, యేముందీ! అవతలికి లాగిం  
చనా; లేస్తావా?

శారద:

నేను లేవను. కొడుకని జాలిలేదూ! ఏంచేశారని! నేనే  
మాతాను! నాగతి....

నర్మద:

నోరుముయ్యి. అరవకు. ఛీ, ఛీ, నువ్వెక్కడొచ్చావు  
మధ్య? అభయంణ్ణి ఏంచెయ్యటంలేదు. సరేనా? నాది కడుపు  
కాదూ? లే.

శారద:

(లేచి) నిజంగా!

నర్మద:

నిజంగానే. పో, నాముందు కనపడకు.

శారద:

బతికున్నానాభూమి మీకు ... ..

నర్మద:

పొమ్మంటే. నీ బతుకూ నువ్వునూ ...

వెనుకటి యుద్ధానవనము, సాయంత్రము, చీకటిపడుచున్నది. రంగము జరుగుచున్న కొద్దీ వెన్నెలకొంతి హెచ్చుచుండును. ఎండిన చెట్టుకొమ్మపై మోచెయ్యి నానుకొని శారద నిలుచున్నది. జాట్లు విరియి శోసుకొన్నది. ఆలోచించుచున్నది, గాఢమగు నిట్టూర్పులు అప్పుడప్పుడు విడుచుచున్నది. రెండు చేతులతో ముఖము వత్తుకొనును, కండ్లను నత్తుకొనును. అయిదు నిమిషముల తరవాత ప్రవేశము సగరరాజు. మిక్కిలి ఉత్సాహముతో నున్నాడు. దూరముగా శారదను చూచి దయతో దగ్గరకు పోవుచున్నాడు. శారద ఆతనిని చూడలేదు.

సగరరాజు:

శారదా!

శారద పలకలేదు.

సగరరాజు:

శారదా !

శారద ఉలికిపడి ఆతనివైపు చూచినది. సగరరాజు ఆమెపై చెయ్యి వేసినాడు.

సగరరాజు:

నేనే! ఎందుకిట్లా వున్నావు? చెప్పవూ!

శారద:

నీకు తెలీదూ?

సగరరాజు:

ఉహూ.

శారద:

అభయవర్మ అత్తగారితో పోట్లాడినాడు. ఆమె ఏమో చేస్తానని బెదిరిస్తోంది.

సగరరాజు:

దీనికి నీకు దిగులా? ఇట్లా పతిదానికీ, దిగులు పడుతూవుంటే నువ్వు నవ్వేదెప్పుడు? అభయుణ్ణివరేం చేస్తారు? నేనూ పద్మరాణి లేమూ?

శారద:

నేను దిగులు పడ్డానకే పుట్టాను.

సగరరాజు:

నేను చూడు ఎంతి సంతోషంగా వున్నానో!

శారద:

నిన్నరాత్రి దిగులుపడి వెళ్ళిపోయిన బాళ్ళేవరో?

సగరరాజు:

నిన్ను చూసిన తరవాత దిగులు పోయిందిగా? ఇంకెప్పుడూ దిగులు పడను.

శారద:

నీతో ఇంక మాట్లాడకూడ దనుకున్నా.

సగరరాజు:

ఏంచేశాను!

శారద:

నిన్నరాత్రి నన్నెందుకు ముద్దు పెట్టుకున్నావు?

సగరరాజు:

ఇప్పుడెందు కది! కోపం లేదన్నావుగా?

కారద;

లేదుకాని, తప్పమో అనుకుంటా.

సగరరాజు:

తప్పనుకుంటే పెట్టుకోనులే

కారద:

ఆయన ఏమంటారో అని? అయినా ఆయన్ని అడుగుతాను.

సగరరాజు:

అభయం జేమంటాడు? అతను మాత్రం ఎవరినీ పెట్టుకోడా  
యేమిటి!

కారద;

ఎవరిని?

సగరరాజు:

ఎవరి సన్నాహా? పద్మరాజీననుకో!

కారద:

నిజమే!

సగరరాజు:

నేను చూడలేదుగాని, అనుకుంటాను. వాళ్ళిద్దరికి చాలా  
స్నేహం.

కారద;

ఆయన యిష్టం. కాని, నన్నేమంటారో?

సగరరాజు:

నీయిష్టం నీది. పోనీ అడుగు. మఱి వాళ్ళేరీ? ఇంకా రాలా?

సగరరాజు:

వచ్చినాకా నిన్నటి చెట్టుకింద కూచుందాము, రా.

చేతులు వట్టుకొని విష్కరించుచున్నారు. రెండు నిమిషముల తరువాత అభయము, పద్మరాణి, ప్రవేశించుచున్నారు. పద్మరాణి చీర కట్టుకుని యున్నది.

పద్మరాణి:

చెప్పదూ!

అభయవర్మ:

చెప్పడాని కేంలేదు. అక్కడన్నానే అంతే. వాళ్ళసలే ఉడుక్కుంటున్నారు. ఇంకా ఏడిపించాలనిపించింది, ఆ వుడుకుమోతులను చూసేటప్పటికి—

పద్మరాణి:

నా ప్రాణం కాపాడవు చాలదూ! నన్ను గౌరవంకూడా చెయ్యాలి! నేను ఒకళ్ళకి సహాయం చెయ్యడమేగాని, యింకొకళ్ళు నాకు సహాయం చెయ్యడం ఎరగను.

అభయవర్మ:

నేనే నన్నమూల, నీకు మొదట సహాయం చేసింది. నాకు చాలా సంతోషంగా వుంది.

పద్మరాణి:

నాకు మాత్రం భయమేస్తోంది.

అభయవర్మ:

ఏం!

పద్మరాణి:

మొగవాళ్ళ దగ్గరనించి సహాయం తీసుకో కూడదనుకున్నాను.

అభయవర్మ:

నా దగ్గరనించి కూడా?



పద్మరాణి:

ఆ.

అభయవర్మ:

నామీద నీకంతకన్నా యిష్టముండనుకున్నా.

పద్మరాణి:

యిష్టం లేదన్నానా? అంతయిష్టం యింకెవరిమీదా లేదు.

అభయవర్మ:

నిజంగా?

పద్మరాణి:

నిజం...సరేగాని, రేపటితో వేట అయిపోతుంది.

అభయవర్మ:

మొదలు పెట్టినట్టేలేదు. అయిపోతేనేం? నువ్విప్పుడే వెళ్ళవుగా? ఎల్లుండినుంచి వంచేద్దాం!

పద్మరాణి:

ఏమిటీ? ఉంటాననే నీజాహా?

అభయవర్మ:

ఉండవు మాటి! ఉండకేం చేస్తావు! ఎట్లా పెడతావో చూస్తా.

పద్మరాణి:

చూసుకో. వెళ్ళకపోతే, మీ అమ్మ వెళ్ళమంటుంది సరేనా?

అభయవర్మ:

మా అమ్మెవరు వుండమనడానికి, వెళ్ళమనడానికి?

పద్మరాణి:

వెళ్ళమంటే వంచేస్తావు!

అభయవర్మ:

అనమను చెప్పుతా.

పద్మరాణి:

శారదకోసం మీ అమ్మతో పోట్లాడవుగాని, నాకోసం పోట్లాడతావా? ఏం బాగావుంది!

అభయవర్మ:

శారదకోసం పోట్లాడతా, నీకోసం పోట్లాడతా.

పద్మరాణి:

నేను పోట్లాటలు పెట్టడానికి వచ్చాననుకొన్నావా? నా కెందుకు మధ్య?

అభయవర్మ:

నువ్వు వెళ్ళడానికి మాత్రం వీల్లేదులే! స్నేహం చాలా అలవాటయింది. నాపక్కన నువ్వు గుడ్డిం ఎక్కోస్తో వుంటే ఎంత గర్వంగా వుంటుంది, నాకు! ఆ గిట్టల చప్పుడు నా గుండెల్లో, సంతోషంగా ప్రతిధ్వనిస్తుంది. నువ్వు నాతో వేటకొస్తే అలసట తెలీదు. నాపక్కన నువ్వున్నంతసేపూ ఎక్కడున్నానో మఱిచిపోతాను. ఇంటికి రాగానే మళ్ళీ నిన్ను చూసిందాకా తోచదు.

పద్మరాణి:

శారద వుందిగా?

అభయవర్మ:

వుంటేనేం? నీకుమల్లే శారద నాతో వేటాడుతుందా? పండాలు వేస్తుందా, వోడిస్తుందా? నీవు నాజీవితంలో ప్రవేశించావు. శారద నా ప్రేమలోమాత్రం ప్రవేశించింది.

పద్మరాణి:

నా కేమీ తెలీటంలేదు పోనీలే.

అభయుడు పద్మరాణి మెడమీద చేయి వేసి దగ్గరకులాగుకొని.

అభయవర్య:

నన్ను చూస్తే నీకట్లా వుంటుందా ?

పద్మరాణి:

(అభయుని చెయ్యి తీసి) ముందు వొదులు. అట్లా పూపిరాడకుండా పట్టుకుంటే ఎట్లా మాట్లాడను ?

అభయుడు తిరిగి చెయ్యి వేయుచున్నాడు.

పద్మరాణి:

నేను ఎరినో చూడు.

కారద ప్రవేశించుచున్నది.

పద్మరాణి:

మంచి సమయంలో వచ్చావు.

అభయుడు తలయెత్తి, కారదనుచూచి, చెయ్యి తీయుచున్నాడు.

కారద:

ఏం ?

పద్మరాణి:

నన్ను కారద అనుకుంటున్నావని అనబోతున్నా. నిన్ను చూసి కానని తెలుసుకొన్నట్టున్నాడులే.

కారద:

ఈవాళ జరిగింది చెప్పారా ?

పద్మరాణి:

నాతో చెప్పకండా వుంటాడూ, అందులో యీస్థితిలో ?

కారద:

నేను చెవితే వినలేదు. మీరన్నా చెప్పరూ ఆమెతో విరోధమొద్దని ?

పద్మరాణి:

మఱి నిన్న తగాదాకి నువ్వేగా పురిగొల్పావు ? ఎందుకు అట్లా ప్రతిదానికి బెదురుతావు! ఏంచేస్తుంది ?

కారద:

ఏమన్నా చేస్తుంది, ఆమె సంగతి మీకు తెలీదు.

పద్మరాణి:

ఏడుస్తుంది. ఇట్లాంటి వాళ్ళని చాలామందిని చూశాను. నేను లేనూ, భయమెందుకు?

కారద:

మీరు వెళ్ళింతరవాత ?

పద్మరాణి:

నాతో తీసుకెడతాలే.

కారద:

నా గతి ?

పద్మరాణి:

నువ్వైతేకుండానా ? ఇద్దరూరండి. మావూరు వెళ్ళి యీవిడ సంగతేమిటో కనుక్కందాము. ఇతనుండగా మధ్య ఆవిడ రాజరిక మేమిటి ?

కారద:

మొదట్నుంచీ అట్లా చేసుకున్నారు. నిజంగా యేం భయం లేదుకదా? ఆయన్ని మీ చేతుల్లో పెడుతున్నా.

పద్మరాజీ:

అతని ప్రాణానికి నా ప్రాణం యిస్తాను సరేనా?

కారద:

నేనూ యిస్తాను. ఏం లాభం లేదుగాని—

పద్మరాజీ:

ఇకనూ అదే అంటున్నాడు. పురుషులకి మనం త్యాగం చెయ్యడానికి మనకి యేమన్నా వుండాలి. చంద్రమతి తన్ను మ్మమంది; అంతకంటే ఏంచేతగాక! నేనయితే ఏ నలుడు వదులుతాడో నన్ను వదలమనూ అడివిలో తెలుస్తుంది! సీత నిష్కల్లో వురికింది, అంతకంటే చాతగాక! నేనయితే!

కారద:

ముందు మిమ్మనై త్రికేళ్ళే రావణు డెవడు! (నవ్వుచున్నది)

పద్మరాజీ:

కనక వంటమూత్రం చాతయితే మొగవాళ్ళు భోజనానికి మూత్రం వస్తారు. చాలమంది యీ వంట భార్యలతోనే తృప్తిపడతారుగాని, వాళ్ళు అంతంతమాత్రం మొగాళ్ళే. మన మింక యెందుకూ పనికిరానన్నాళ్ళు, మనగతి యింతే; మననిట్లా వుంచినన్నాళ్లు, యీ మొగవాళ్ల గతీ యింతే. ఈ దేశంగతీ యింతే.

శారద:

(సవ్యసాచి) నాకు వంటకూడా చాతకాదు.

రెండు నిమిషములు ఊరికే కూర్చున్నారు.

పద్మరాణి:

సగరరాజుని చూశావా, యీవాళి సాయంత్రం?

శారద:

అక్కడ చెట్టుకింద పడుకున్నాడు.

పద్మరాణి:

ఏం? విచారమే!

శారద:

కోపం—నామీద కోపమొచ్చింది.

పద్మరాణి:

ఎందుకు?

శారద:

(అభయనివంక జూచి) తరవాత చెపుతా.

అభయవర్మ:

మఱి అతన్ని వదిలేసి వచ్చావేం? పిచ్చివాడు. మఱింత యేడుస్తాడు.

శారద:

మితో చెపుదామనే వచ్చా. అతనేమిటో అంటున్నాడు.

అభయవర్మ:

(శారద భుజముమీద చేయివేసి) ఏమంటేనేం? నాతో చెప్పడమెందుకు? అన్నీ సందేహాలే! ఆడుకో, పో.

శారద నిష్క్రమించుచున్నది.

అభయవర్మ:

నన్ను వేళాకోళం చేస్తున్నావా?

పద్మరాణి:

ఏం వేళాకోళం చేశా? నే ననేదంతా నిజంకాదూ?

అభయవర్మ:

అంతా నిజమే! పోనీ, వెళ్ళవుగదా!

పద్మరాణి:

నువ్వే వాస్తున్నావుగా! నువ్వు శారదాను.

అభయవర్మ:

ఆరెల్లున్నా నే చాందూ! ఇక్కడ వ్యవహారంలో నువ్వే వుండాలి.

పద్మరాణి:

ఎన్నాళ్ళు?

అభయవర్మ:

కోపం రాదుకదా! ఎప్పుడూ యిక్కడే వుండాలి.

పద్మరాణి:

ఎంత ఆశ! ఎప్పుడూ.

అభయవర్మ:

ఉండవూ?

పద్మరాణి:

నీ కేం తెలియటంలేమా—పోనీ, ఒకటిచూడు. వాతాక్షి, రాజ్యం?

అభయవర్మ:

చెప్పనా, చెప్పాలనుకుంటున్నది! నిన్ను చూస్తే నాకు చాలా ప్రేమ-ఇంకనిన్ను వదిలేను-నన్ను వెళ్ళిచేసుకో.

పద్మరాణి:

ఇంకా యెప్పుడగుతుంది అని చూస్తున్నా. మఱి శారదో?

అభయవర్మ:

శారదాను.

పద్మరాణి:

ఇద్దరూనా? బలే యెత్తేశావే? ఆశ చాలావుంది. శారద సడిగానా?

అభయవర్మ:

అడిగే దేముంది!

పద్మరాణి:

వెళ్ళి అయిసతరవాత నన్ను అంతే లిక్యపెడతావు కమా?

అభయవర్మ:

ఛా, నువ్వు వేరు.

పద్మరాణి:

ఏం వేరు?

అభయవర్మ:

పోసి అడుగుతాలెద్దూ, వొప్పుకున్నావా?

పద్మరాణి:

అన్ని పరతులూ కుదర్చి.



అభయవర్మ:

మరతులేమున్నాయి? నీ యిష్టం, ఎట్లా వుండమంటే అట్లా వుంటా.

పద్మరాణి:

తరవాత నన్ను యుద్ధాలూ, వేటా, చెయ్యనిస్తావా?

అభయవర్మ:

నీ కేమవసరం?

పద్మరాణి:

అవసరమేమిటి? సరదాకి.

అభయవర్మ:

అయినా నీకు తీరుబడివుంటుందా?

పద్మరాణి:

వంటచేయిస్తానా యేమిటి? ఇప్పుడే చెప్పు

అభయవర్మ:

ఛీ, అధికారమూ—

పద్మరాణి:

చాలు తెలిసింది. చెయ్యనియ్య ననరాదూ?

అభయవర్మ:

అందరూ యేమంటారు? నాకోసం....

పద్మరాణి:

నీ స్నేహితురాలు పద్మరాణి యుద్ధాలు చెయ్యవచ్చును గాని, భార్య పద్మరాణి చెయ్యకూడదుకదా? అప్పుడు నీ

మీదికొస్తుందిగా! అదిగాక జట్టు చేతులో చిక్కుతుంది.  
ఇంకేం! ... హానీ సగరరాజో?

అభయవర్మ:

మనదగ్గిరికి వాస్త్రో పోగో వుంటామా.

పద్మరాణి:

అతను వొదలడు. నన్ను తెరల్లో పెడతానంటున్నావా,  
నువ్వున్నప్పుడూ లేనప్పుడూ నాదగ్గిరే వుంటాడు.

అభయవర్మ:

అతని కంఠమాత్రం తెలిదనుకున్నావా?

పద్మరాణి:

సరే, ఉణ్ణియ్యవు... నేను బయటికి వెళ్లకూడదు. నా స్నేహి  
తులు నాదగ్గిరికి రాకూడదు. ఇదేనా పెళ్ళి?

అభయవర్మ:

అట్లా అంటే నేనేం చెప్పను? నేనుంటే చాలమా? ఎక్క  
డుంటేనేం? ఎవరు లేకపోతేనేం?

పద్మరాణి:

మొట్టమొదట అన్నది మరిచిపోయినావు. నువ్వుంటే నేను  
చాలన్నానా, నేనుంటే నువ్వు చాలన్నావా? నువ్వు నా  
మాట విని నాకిష్టంలేకపన్నీ వదులుకోవాలి అసలు!

అభయవర్మ:

అబ్బా, చెప్పడూ యీమాటలకేం!

పద్మరాణి:

ఆలోచించనీ. అంతఃపురంలో గోళ్ళు గిట్లుకుంటూ కూచో  
వాలని నీ వుద్దేశ్యం. ఎందుకు నేనట్లా వుండాలి?

అభయవర్మ:

నా ప్రేమకోసం.

పద్మరాణి:

ఇదేదో చాలా గొప్ప ప్రేమగావుండే! నేనింతకీ ఆ ప్రేమ  
కావాలన లేనే! ఏదో నన్నిట్లా తిరగనీకండా, నా సగరరా  
జుతో అడుకోనీకండా, నిన్నంచేళానని బలవంతంగా యీ  
ప్రేమ నా కంఠాన్ని తగిలించడం! ఇది గాంధర్వంగా వుంది  
గాని! పూర్వం అడవిల్లు దద్దమ్మలు గనక గాంధర్వం,  
రాక్షసం జరిగించారు వాటికి తగ్గ మొగాళ్ళు.

అభయవర్మ:

యేమిటీ వేళాకోళం! (ఆమె చేతులు పట్టుకొని) నిజం వొప్ప  
కోవూ. నాకు తెలుసు, నేనంటే నీకు యివ్వమని.

సగరరాజువచ్చి చూచి వెనుకకు పోవుచున్నాడు.

పద్మరాణి:

రా, రా. ఏం లేదు... ..సగరరాజు నడుగుదాం.

సగరరాజు ప్రవేశము. అభయుడు కోపముగ దూరముగ నిలు  
చున్నాడు!

సగరరాజు:

ఏమిటి?

పద్మరాణి:

అభయుడు తనని పెళ్ళిచేసుకోమంటున్నాడు. నువ్వేమం  
టావు?

సగరరాజు:

(వెలవెలబోవు ముఖముతో) నీయివ్వం. నే నేమంటాను!

పద్మరాజీ:

నా యిష్టమేలే; అయినా నువ్వేమంటావోనని! అతను శారదని అడక్కపోయినా, నిన్ను నే నడుగుతున్నా.

సగరరాజు:

అవును శారదతో చెప్పాలి. అసలు శారదకోసం వచ్చాను. ఏది?

పద్మరాజీ:

కోపం పోయిందా? పాపం శారద మీదెందుకూ కోపం?

సగరరాజు:

మీతో చెప్పిందా? ఇంతేనా? యింకా...

పద్మరాజీ:

భయపడికు, ఇంకేం చెప్పలేదు. (నవ్వుచున్నది)

సగరరాజు:

భయమెందుకు? అభయమింతో చెప్పాలనే వచ్చాను.

పద్మరాజీ:

అతను వేరే అడావిడిలో వున్నాడు. ఈ మాటలు అతని కెక్కవు.

అభయవర్మ:

ఇంక చాలు, బుద్ధిలేక అడిగాను.

పద్మరాజీ:

(భుజముమీదకొట్టి) అదీ బుద్ధినుంతుడి లక్షణం. కాని ఇంతలో నే కోపం?

అభయనర్తక:

నేను నెడతాను. నేను చెప్పింది వేళా కోళం కాకుండా,  
నిజంగా ఆలోచించు. (నిష్క్రమించుచున్నాడు.)

పద్మరాణి, సగరరాజు, అరుగు దగ్గరికి మాటలాడక వెళ్ళినాడు.  
పద్మరాణి ఆలోచనగా కూర్చున్నది. సగరరాజు ఆమె తొడపై  
తలపెట్టుకొని పడుకున్నాడు. ఆమె పరధ్యానముగా ఆతని  
వెంట్రుకలను వేళ్ళతో చుప్పుచున్నది. అయిదు నిమిషములు  
మాటలులేవు

పద్మరాణి:

ఏమిటి, సంగతులు చెప్పి చాలా వున్నట్టున్నాయి.

సగరరాజు:

నా సంగతులకేం, చెప్పుతానుగాని, నువ్వు నిజంగా అభయుణ్ణి  
పెళ్ళి చేసుకుంటావా?

పద్మరాణి:

చేసుకుంటే—

సగరరాజు:

ఏంలేదు, చెప్పుదూ.

పద్మరాణి:

చేసుకుంటే!

సగరరాజు:

నేనో!

పద్మరాణి:

(నవ్వుచూ) నిన్ను పెంచుకుంటాములే.

సగరరాజు:

నా కేమొద్దు

పద్మరాణి:

ఏం?

సగరరాజు:

పెళ్ళయిరితరువాత నన్నట్లా పడుకోనిస్తానా?

పద్మరాణి:

లేప్పక్కడా.

సగరరాజు:

అతను మోదంగు?

పద్మరాణి:

అతనికేం? అతన్నేం మొయ్యమనలేదుగదా! అట్లాంటి అధికారం చేస్తే, అనాడే తెలుస్తుంది, ఆభర్తపని.

సగరరాజు:

నాకదే భయం, నీకు పెళ్ళయిరి తరువాత నేనే మాతానా అని!

పద్మరాణి:

పిచ్చివాడా, నిన్ను మోదలేస్తా ననుకున్నావా? నా కోసం నీ రాజ్యం, అల్లిదండ్రుల్ని అన్నీ మదులుకొచ్చావే!

సగరరాజు:

నన్ను మళ్ళీ వాళ్ళు రాసేయకూడనూ.

పద్మరాణి:

పోనీలే నేనున్నానుగా!

సగరరాజు:

అయితే సరే, నీయిష్టం. ఎవరినన్నా చేసుకో. నన్నిట్టా  
పడుకోనిస్తే చాలు.

పద్మరాణి:

నీ కంఠికన్నా ఆశ యేం లేదూ ?

సగరరాజు:

వుండి యేంలాభం? నీను చిన్నవాణ్ణి. నామీద నీకు అట్లాంటి  
ప్రేమరాదు.

పద్మరాణి:

ఇది నీ అట్లా అనేవాడవు కావే. వుండుండి ప్రాణం తీసే  
వాడవు?

సగరరాజు:

ఇలాళ పకటయింది. అది నీతో చెప్పనా వద్దా? ... శారద ...  
తనకి ... నామీద ప్రేమవుందని చెప్పింది.

పద్మరాణి:

నీకు?

సగరరాజు:

నాకూను.

పద్మరాణి:

నాదగ్గిరించి నువ్వే వెళ్ళేట్టుండే!

సగరరాజు:

ప్రాణముండగా! నీకు అభయమిమీద ప్రేమవుందా?

పద్మరాణి:

ఎందుకట్లా అడుగుతావు?

నగరరాజు:

చెపుదూ.

పద్మరాణి:

తెలీదు ఇంకా.

నగరరాజు:

నన్ను చూస్తే నీ కెట్లా వుంటుంది?

పద్మరాణి:

చాలా బావుంటుంది. నా బుచ్చ బాబాయివి కదూ.

నగరరాజు:

నన్నెప్పుడూ నువ్వు ముద్దు పెట్టుకోవేం? శారద పెట్టుకుంది.

పద్మరాణి:

నాకు చాతకాదు.

నగరరాజు:

పోనీ నన్ను పెట్టుకోనిస్తావా?

పద్మరాణి:

నాకు బావుండదు.

నగరరాజు:

ఒక్కసారి పెట్టుకోనీ యిప్పుడు.

పద్మరాణి:

సరే నీయిష్టం.

నగరరాజు ముద్దు పెట్టుకోబోవుచుండగా, శారద వచ్చినది.

శారద:

ఇక్కడున్నాడూ ఆఖరికి! ఎంత వెతికాను!



పద్మరాణి:

రా, కూచో. (సగరరాజు లేచి కూర్చున్నాడు.)

సగరరాజు:

ఇటువంటి రాత్రి నా జన్మంలో ఎరగను.

శారద:

నేనూను.

సగరరాజు:

శారదతో చెప్పనా?

పద్మరాణి:

చెప్ప.

సగరరాజు:

శారదా! పద్మరాణి అభయణ్ణి పెళ్ళి చేసుకుంటుందిట.

శారద:

నిజమే? నాకెంతో సంతోషంగా వుంది. ఎప్పుడూ నాదగ్గరే వుంటారా! సగరా, నువ్వుకూడా ఇక్కడే వుండాలి.

పద్మరాణి:

అతని మాటలు నమ్ముతావా? అబద్ధం. అతన్ను డికించడాని కన్నా.

సగరరాజు:

నే నుడకలేదుగా!

పద్మరాణి:

అత నిప్పుడుడకడు, వేరే సంతోషంలో వున్నాడుగా!

శారద:

అవును. కాని మీరిక్కడే వుండాలి. వెళ్ళొద్దు. ఎంతో

హాయిగా వుంటుంది నాకు. ఇన్నాళ్ళూ మాట్లాడడానికిన్నా యెవరూ వుండేవారు కాదు. ప్రతిరోజూ రాత్రీ యిట్లా కూచోవొచ్చు.

పద్మరాణి:

నిజంచెప్ప. నాకోసమా, లేకపోతే సగ్రరాజుకూడా నీతో వుంటాడనా?

శారద:

నిజంగా మీకోసమే. కాని సగ్రరాజు లేకపోయినా, నాకు చాలా దిగులేస్తుంది.

పద్మరాణి:

ఎప్పుడూ సగరరాజు ఇట్లావుంటే అభయము జేసుంటాడో!

శారద:

ఆయ నేనునరు.

పద్మరాణి:

ఎమో—

సగరరాజు:

ఎందుకంటాడూ? నువ్విక్కడుంటే శారదేనుంటోంది?

పద్మరాణి:

నే నుంటేనేం?

సగరరాజు:

నే నుంటేనేం?

పద్మరాణి:

నాకెట్లా చెప్పాలో తెలీటంలేదు గాని! వకటికాదు.

శారద:

ఆయన్నడుగుతాను లెద్దరూ.

పద్మరాణి:

ఇవాళ అతను వినేటట్లు లేడు. రేపు చెప్పుదువుగానిలే.

లోపల నర్మద "శారద" అని పిలుచుచున్నది.

శారద:

(లేచి) పరవా లేదు చెపుతాను.

నగరరాజు ఆమెచెయ్యి పట్టుకొని వెళ్ళ

వియ్యలేదు. శారద లాగుచున్నది.

శారద:

వెళ్ళాలి వాదులు.

నగరరాజు:

మఱి...

శారద:

(పద్మరాణివంక చూసి) ఇప్పుడుకాదు. అదేపనా?

నగరరాజు:

అయితే వాదలు.

పద్మరాణి నగరరాజుకి చక్క లిగిలి పెట్టినది.

శారద పదలించుకొని పారిపోవు చున్నది.

నగరరాజు:

నీతో మాట్లాణ్ణు, పో.

పద్మరాణి:

అవును, ఇంకెందుకు మాట్లాడుతావు ?

సగరరాజు:

పోనీలే, అట్లానే అనుకో. నువ్వు మాతం ఎందుకు మాట్లాడతావులే !

పద్మరాణి:

ఎందుకోపం? మఱి శారద చివాట్లా తింటే నువ్వు తప్పిస్తావా?

సగరరాజు:

మధ్య నీకేం?

పద్మరాణి:

అవును. మధ్య నేనెవరిని?

సగరరాజు:

నన్నేడిపిస్తున్నావు. కాని శారద నెందుకు పోనియ్యాలి.

పద్మరాణి:

రేపు పట్టిస్తాలే

సగరరాజు:

(పద్మరాణిని కొగలించుకొని) నామీద కోపం వచ్చిందా? శారదమీద ప్రేమ అని?

పద్మరాణి:

ఛీ. నాకు చాలా సంకోచంగా వుంది, నువ్వింత వాడవైనావని. నన్నుమాత్రం మరచిపోకేం?

సగరరాజు:

మరచిపోతే మాత్రం నీకేం?

పద్మరాణి:

నువ్వేడిపిస్తున్నావు నన్నిపై.

౨౩

## ఒకటవ సీను:

చెట్లప్రక్క తోన - క్రింద ఇనుక - పద్మరాణి. సగరరాజు, వేట  
దుస్తులతో నిలుచునియున్నారు. ప్రక్కన గుర్రములు మేయుచున్నవి.

సగరరాజు:

ఇంతకూ ఇతను ఎందుకు వెళ్ళినట్లు? నన్నూ రమ్మన్నాగు  
గాని నేను నిన్ను వొడిలి వెళ్లకూడదనుకున్నాను.

పద్మరాణి:

ఎందుకూలేదు. ఆ ఉర్దందుడు ఏదో చూపిస్తానన్నాడు,  
ఈయన వెళ్ళాడు.

సగర రాజు:

వాళ్ళందరూ అంటే ఇతని కెందుకో అంత యిష్టం, నాకు  
తేలిందంటా? మనము హాయిగా మాట్లాడుకుంటూ వస్తూ  
వుంటే శాధ్య ఎందుకు వెళ్ళినట్లు? చూడు ఇంకా రాలేదు.

పద్మరాణి:

ఆ తల్లిని వాళ్ళని నమ్మినన్నాళ్ళు ఇతని కభివృద్ధి లేదు. అదే  
అసహ్యం వేస్తుంది. ఏదోవొక వంకరుండాలి ప్రతి మనిషికిని.

సగరరాజు:

శారదచూడు మధ్య ఎట్లా నలుగుతోందో? అదీ నాదిగులు.

పద్మరాణి:

ఆమెకు అత్తమీద భక్తి. ఇతనికి తల్లిమీద భక్తి. ఈభక్తి  
అనేది, చేసినంత హాని లోకానికి ఇంకేదీ చెయ్యలేదు.

ఎందుకూ పనికిరాని భక్తి, ఆ సర్వదమిద ఏమిటి చెప్పి  
వీళ్ళిద్దరికీ? వాళ్ళునుంచి తప్పించే మార్గముంటే తనవంటి  
యోధుడింకెవరూ లేరు

సగరరాజు:

ఈవాళ అతని పరాక్రమం చూశావా?

పద్మరాణి:

కొత్తేముందీ! అతని ధైర్యం, నిష్కపటం, చూస్తే నాకు  
అతనిమీద రోజూ గౌరవం ఎక్కువ అవుతోంది. అతన్ని  
విజయమార్గంలో పెట్టే మనిషివుంటేనా? ఎంతటి వీరుడైనా  
అవుతాడు.

సగరరాజు:

అది సువ్యేనా యేమిటి?

పద్మరాణి:

ఎందుక్కూడాడమా? ఇట్లాంటి వీరుణ్ణి హిళ్ళఅమ్మ ఇన్నాళ్లు  
చీరకట్టి పెంచింది. శారదకు అతన్ని పురిగొల్పటం తెలీదు.

సగరరాజు:

శారదకి తెలీకపోతే ఎవరికి తెలుస్తుంది. నిన్న ఒక్కసాయం  
త్రం నాకు ఎంత వుత్సాహ మిచ్చింద!

పద్మరాణి:

(నవ్వుచు) అదేమో నీకు తెలియాలి-

చెల్ల పెనకనించి విక్రముడు, నరసుడు ప్రవేశించుడున్నారు.

సగరరాజు:

రాత్రి అంతా చెపుతాను - చాలావుంది చెప్పడానికి.

విక్రముడు పురి గొల్పగా, నరనుడు పద్మరాణిని కుడిభుజముకింద పొడుచుచున్నాడు. పద్మరాణి వాని జుట్టుపట్టుకొని యీడ్చి వానితో క్రిందపడినది నగరరాజు బాకుతీసి పొడవబోవుచుండగా విక్రమ వర్మ నగరరాజు గొంతుకలో పొడుచుచున్నాడు.

### రెండవ సీను:

కోటలో హాయి. నర్మద కుర్చీల మధ్య ఇటునటు పవారు చేయుచున్నది. శారద చొక్కాకుట్టుచు, దూరముగ కుర్చీ పీటపై కూర్చున్నది. నర్మద మాటిమాటికి వాకిలివైపు చూచుచున్నది. అయిన నిమిషములలో ఉర్దండుడు ప్రవేశించుచున్నాడు, మిక్కిలి భయపడుచున్నాడు. వెనుక కట్టెల నవారిపై శవము గుద్ద కప్పియున్నది. రక్తము మరకలు. ఉర్దండుడు ప్రతినిమిషము మాట్లాడుటకు ప్రయత్నించుచున్నాడు. కాని తెరిపి లేదు.

నర్మద:

(సంతోష మాపుకొనుచు) ఛీ ఛీ, దీన్నిక్కడి కెందుకు తీసుకొచ్చారు? ఊరవలెల కాకులకీ నక్కలకీ పారెయ్యండి. ఇక్కడ దింపకండి.

శారద:

(చాల భయముతో) ఎవరు? ఎవరు?

నర్మద:

నీ సంగతి కాదు. అవలెలకి పో. (ఉర్దండునితో) ఇద్రలే? పొండి ముందు.

శారద కట్టెవారి చలనముచేత చూచుచున్నది.

ఉర్దండుడు:

మీ...

నర్మద:

నాకేం తెలీదు. దానికీ నాకు ఏ సంబంధం లేదు. తీసుకుపో.

ఉర్దండుడు:

విక్రము...

నర్మద:

వాళ్ళ పేర్లెందుకిక్కడ! వాళ్ళ నిందులో కలిపావంటే నీ తల కాసుకో, జాగ్రత్త! ముందు పో.

ఉర్దండుడు:

మఱి....

నర్మద:

మఱిలేదు. గిరి లేదు. నటు ముందర. ఇక్కడింగోమా పెత్తొద్దు.

ఉర్దండుడు మరలుచున్నాడు. శారద పరువెత్తి

తటాలున శవముపై ముసుగు తీపిచేసివది.

శారద:

ఆ, పాపం!

నర్మద:

సంతోషమేనా? నన్నెదిరించిన వాళ్లగతి యంతే అవుతుంది, ఎవళ్ళయినా సరే.

శారద:

ఎవరు? ఏళ్లెంచేశారు?



నర్మద:

ఎవరు? పద్మ... ..

ఆగుచున్నది.

కారద:

మీ తమ్ములు.

నర్మద పరువెత్తి చూచుచున్నది.

నర్మద:

ఆ, ఆ, ఆ, ఎవర్రా యిదీ? ఆ ఆ ... ..

ఉర్దండుడు:

యువరాజుగారితో పోట్లాడి పడ్డారు.

నర్మద:

యువరాజుతోనా? యువరాజుతో నేమిటి? పద్మరాణితో ...

ఉర్దండుడు:

కాదు. వినండి. మీ యాజ్ఞయని విక్రమవర్మ సన్ను యువరాజుని, మిషమీద తీసుకు పొమ్మన్నాడు. సింహాన్ని చూపుతానని తీసుకెళ్ళాడు. కాని ఎక్కడ చూపాలో నా కాలోచన తప్పిపోయింది. ఆయన కనుమానంతట్టి వెనక్కొచ్చారు. దోపలో మేము చూస్తూవుండగానే వీరిద్దరూ సగరరాజునీ, పద్మరాణినీ పొడిచి చంపారు. యువరాజుగారు పరిగెత్తి వీరిని అందుకొని యుద్ధంచేసి చంపారు.

నర్మద:

ఇది చెప్పడానికి నువ్వు చేతులు నలుపుకుంటూ వచ్చావా?

ఉర్దండుడు:

వీరిని తీసికొచ్చా గదండీ?

నర్మద:

మంచిపని చేశావు! వీళ్ళని చంపుతూవుంటే నువ్వేం చేస్తున్నావు?

ఉర్దండుడు:

నేనేం చెయ్యనండీ! అడ్డమెడితే నేనుకూడా బలి అయ్యేవాణ్ణి.

నర్మద:

ఆ శూర్పణకకోసం, మామల్ని చంపుతాడా వీడు! అయ్యో విక్రమా, సరసా, నాకోసం వచ్చి యిట్లా అయినారా! ఇంక నాకు దిక్కెవర్రా నాయనా! ముసలితనంలో నన్ను వంటిచేసి పోయినారా! ఆఖరికి అభయుడి చేతుల్లో చచ్చి రట్టా! వాడు కొడుకా నాకు! ఒరే, నువ్వు నీ ప్రాణాల కాపించి పరుగెత్తికొచ్చావా! ఇంక వీడు బతికివుంటే నా వంశాన్నే రూపుమాపుతాడు. ఇంక నా వంశాని కెవరున్నారు! అయ్యో మానాయన కడుపున పుట్టినవాళ్లందరూ యిట్లా మాయమవుతున్నారు. ఇంక వీణ్ణిమాత్రం బతిక నిస్తానా! గంటలోపల అభయుడి తల తీసుకు రాకపోతే, నిన్ను కొరతవేయిస్తాను...పో, కదలవేం!

శారద పెద్దతరువు అరిచి నర్మద పాపాలమీద పడుచున్నది.

ఉర్దండుడు:

యువరాజు...

నర్మద:

వెళ్లు.

శారద:

అయ్యో, అయ్యో, వొద్దు, వొద్దు, నా గతి?

సర్మద:

ఛీ, పో, (ఉద్దండునితో) నువ్వు వెళ్ళు.

ఉద్దండుడు:

యువరాజుగారి నే—

సర్మద:

వెళ్ళమంటే మనిషివి కావూ?

శారద:

(ఉద్దండుని చెయ్యి పట్టుకొని) వెళ్ళకు, వెళ్ళకు. కొడుకుని-  
కన్నవాణ్ణి. అయ్యో, అయ్యో, ఆమెవొళ్లు ఆమెకు తెలీదు.  
ఉండు. (శారదను సర్మద లాగి వేసినది.)

సర్మద:

నువ్వు పో.

శారద:

వెళ్ళొద్దు. ఒక్కనిమిషం ఆగు.

సర్మద:

వెడతావా, వెళ్ళవా; (ఉద్దండుని తోయుచున్నది.)

ఉద్దండుడు:

తొందరపడకండి.

సర్మద:

నడు. (గోడమీది బాకు తీసికొని) వెడతావా? నా చేతు  
ల్లోనే చంపనా? (ఉద్దండుడు మెల్లగా మరలుచున్నాడు)

నర్మద:

అభయ్యుణ్ణి చంపకండా వస్తే, తెలుసుగదా ?

ఉద్దండుడు నిష్క్రమించుచున్నాడు.

కారద :

పిలవండి, పిలవండి- తరవాత మీరే యేడుస్తారు- అసలు ఆయనకాదు, చంపింది- పిలవండి చెప్తున్నాను.

నర్మద:

నోరుముయ్యి- (నోరుమూసి అవతలకు లాగుచున్నది.)

మూడవ సీను.

పూర్వపు ఇసుకతోప-మూడు గుఱ్ఱములు మేయుచున్నవి. సగర రాజు చచ్చి పడియున్నాడు, చుట్టును రక్తము. అభయుని ఆసు కొని కండ్లు మూసికొని పద్మరాణి కూర్చునియున్నది. ఆమె కుడిభుజము కట్టబడి యున్నది. కట్టనకు చింపబడిన అభయుని తలగుడ్డ కిందపడియున్నది. అభయుడు అతి ఆక్రమితో ఆమె ముఖమువంక చూచుచున్నాడు. బాధతో ఆమెముఖము ముడు తలు పడియున్నది.

అభయవర్మ:

ఒక్కసారి కళ్ళు తెరచి చూడు. ఎట్లావుంది ?

పద్మరాణి:

తగ్గుతోంది. ఆదుర్దాపడకు. వాళ్ళేమైనారు ?

అభయవర్మ:

ఎవరు ?

పద్మరాణి :

నీ ప్రీయమైన మామలు,

అభయవర్మ :

నరకములో వున్నారు. —

పద్మరాణి :

ఎవరు చంపారు ?

అభయవర్మ :

చేనే.

పద్మరాణి :

అయ్యో నా చేతులోంచి తప్పించు కెళ్ళారా ? సగరరాజేడి!

అభయవర్మ :

చూడు, అడుగో.

పద్మరాణి :

(కండ్లు తెరచి) అయ్యో ! (సగరరాజుపై పడినది) సగరా, సగరా, నిజమే, నిజమే, పోయినావా ? చివరికి నా కోసమే ప్రాణాలు పోగొట్టుకున్నావా ? అబ్బా, యీ చిన్న మెడలో ఎంత గాయమో ! ఏదీ, నీముఖము ! సగరా, కళ్ళు తెరు. నేనూ ! పద్మరాణిని. నేనురాకపోతే, ఎక్కడికీ పోనన్నావే ! ఇప్పుడెక్కడికెళ్ళావూ ? నా అబ్బాయివి కదూ నువ్వు ? ఇంక యీపెదమలు నవ్వవూ ? నన్ను యెన్నడూ కొసరవూ ? ఈకళ్ళు యింక యెరిసి వెక్కిరిస్తాయి ! సగరా, వొక్కమాటు మాట్లాడు. శారద సంగతి చెబుతానన్నావే ? ఈ వాళ్ళ శారత్తో యేమిచెప్పను ? (తల తొడమీదపెట్టుకొని)

నిన్న రాత్రేకదూ ఇట్లా పడుకున్నావు! ఇప్పుడు ముద్దు లక్కల్లేమా నీకు! నావంటరితనంలో నువ్వున్నావుగదా అనుకున్నా. ఇందుకా మీ పాశ్చాత్యులని పదలి వొచ్చావు! నువ్వున్నావు వీడిపించానుగదా నిన్ను! ఇందరినీ గెల్చి నిన్ను కాపాడుకోలేక పోయినాను. నువ్వు చచ్చి అయినా, నన్ను బతికించాలని చూశావు కదూ! వాళ్ళే బతికుంటేనా యీపాటికి ఎంతగాయమో! ముద్దు పెట్టుకుంటే పోతుందా నెప్పి! బతికివున్నప్పుడు, పెట్టుకోలేదు.

ముద్దు పెట్టుకొనుచున్నది.

ఇంక పెడదామురా. ఇతన్ని పూజ్యోకి తెప్పించు. ఇంతే కదా, యీ భూమ్మీద స్నేహమూ, ప్రేమ! అన్నీ ఒక కత్తి విసురులో మాయమే. — ఇంతటితో ఆ ప్రేమ యే మౌతుందో, ఆ సౌందర్య మేమవుతుందో, ఆ నవ్వు ఏమవు తుందో ఎవరికీ తెలీదు. ఎంతమంద మీధన్నా కనీతిర్చుకుని సరకవలసిందేగాని యితన్ని మళ్ళీ తెచ్చుకోలేము. అర గంట సేపటికింద నాతో నవ్వుతో మాట్లాడుతున్నాడు. ఇప్పుడెంత దూరానున్నాడో తెలీదు. అసలున్నాడో లేదో? అయ్యో సగరా!

అభయవర్మ:

సరే ఇంక లే. అయిందేదో అయింది పెడదాము.

పద్మరాణి:

ఎక్కడికి?

అభయవర్మ:

వూరికి.

పద్మరాణి:

నేను రాను.

అభయవర్మ:

ఎందుకు రావూ?

పద్మరాణి:

ఇంటికి వెళ్ళి బతుకుదామనే నీ ఆశ?

అభయవర్మ:

అమ్మమీద వృథా అనుచూన పడుతున్నావు.

పద్మరాణి:

నాకు నీకంటె యెక్కువ తెలుసు - నామాట విను.

అభయవర్మ:

నేనంత పిరికి వాణ్ణా! ఎవరు పన్నెం చేస్తారో చెయ్యమను!

పుత్రభయాల పెట్టుకొని మీయింటికి రమ్మంటావందుకు?

పద్మరాణి:

ద్వైర్యవంతుడవే గాని, మామల్ని చంపింతరవాత మీఅమ్మ  
పూరుకునేదేమో ఆలోచించావా?

అభయవర్మ:

అది నా యిల్లు. మా'అమ్మది కాదు.

పద్మరాణి:

అందుకనే దాన్ని స్వాధీనం చేసుకునే దాకా పూరుకో.  
వెళ్ళకు. నువ్వు వెడితే నిన్ను మళ్ళీ చూడను.

అభయవర్మ:

నీకేం. నామీద జాలి వున్నట్లే మూట్లూడుకున్నావే.

పద్మరాణి:

పోనీ లేకుంటే. కాని వెళ్ళకు.

అభయవర్మ:

వెళ్ళక మానను. నేనింతవరకు నేనికీ జడచలేదు. ... పద్మరాణికే యింత భయం!

పద్మరాణి:

సరే, భయము అనుకో.

అభయవర్మ:

నేను వెళ్ళిం తరువాత ఏంచేస్తావు?

పద్మరాణి:

ఏదో వొంటిచేస్తారు. సగర రాజు పోయినాడుకదా నన్ను వదిలి, సువ్వా అంతే అనుకుంటా.

అభయవర్మ:

నేనడిగ్గిందానికి వొప్పుకుంటే వస్తాను.

పద్మరాణి:

ఉహూ.

అభయవర్మ:

(దగ్గిరకు వెళ్ళి మీద చెయ్యివేసి) ఈ విచారంలో మళ్ళీ యెందు కనుకున్నాను గానీ, ఇప్పుడు మనతోవలు చీలిపోయే టట్టు వచ్చింది. ఇంక ఆఖరుమూటు నిన్నడక్క తప్పదు. నీతో వొస్తే ఇంక నాకు మా అమ్మతో జన్మ విరోధమే.



మా అమ్మని ఎదిరించిడమంటే నా కెట్లా వుంటుందో నీకు తెలీదు. చన్నప్పట్నీంచీ ఆమెచూట మీన పెరిగాను. కాని నువ్వు నన్ను పెళ్ళిచేసుకుంటే, ఇవన్నీ లక్ష్యం చెయ్యను. నీ ప్రేమలో అన్నీ మరిచిపోతాను.

పద్మరాజి:

ఇంత తెలీనినాడ వనుకోలేదు. ప్రేమ వచ్చేటప్పటికి కళ్ళు కనపడవు గావును! మీ అమ్మ అక్కడవుండగా నీ కెందుకు యీ ఆశ!

అభయవర్మ:

అంత అధికారం తీసుకుంటాగా! (ఆమెను కౌగలించుకోని) నేను నువ్వేమి చెయ్యమన్నా చేస్తా. నాతోవుండు. వాడ లకు చాలు-

పద్మరాజి:

వాడులు - నాకెట్లా పట్టుకుంటే బాగుండదు-

అభయడు వాడులుచున్నాడు.

నేనంతా ఆలోచించుకున్నాను. నిన్ను చూస్తే నాకు చాలా యిష్టమే గాని, నన్ను పెళ్ళిచేసుకోమని మాత్రం అడక్కు.

అభయవర్మ:

నీకు హృదయమనేది వుందా? ఎంతమంది ప్రాణాలు నీకోసం పోగొట్టుకున్నా రుకారు, నిరాశతో? నిప్పల్లోపడ్డ మిడతల్లాగ మాడిపోయినారు. ఈ వధనంతా తిణుకూ బెణుకూ లేకుండా, నీకు సంబంధం లేనట్లు చూస్తూ వూరుకున్నావు. ఏ సౌందర్యపుపిచ్చి యిందరి ప్రాణాలు తీసిందో, అది యిప్పుడు నాకే

త్తింది. ఇంక నాకుకూడా ఆశలేదు. నా కాలం సమీపించింది. నేనూ ఆహుతిఅయ్యే సమయం వచ్చింది—  
(ఆమె పాదములమీద పడి) నా ప్రాణాలు నీ చేతులో వున్నాయి. నా ఆనందం, జీవనం అన్నీనీ అన్నీ దుమ్ములో పోస్తావా, చూస్తో, చూస్తో? ఇంక పిచ్చితప్ప గతిలేదు. నాతో అంత స్నేహంగా వుండేదానివే? ఒక్కరన్న జాలి లేదా? అదుగో, ఆ మొహంలో ఏమీ చలనంలేదు, రాయి. నామీద స్నేహమంతా యేమయింది? మన ఆటలన్నీ తలచుకో. మనం కలిసి చేసిన యుద్ధాలు జ్ఞాపకం తెచ్చుకో. తక్కినవాళ్ళనిమల్లై ఒక్క కన్నీటి బొట్టయినా విడవక, నన్నుకూడా చంపుతావా? ఇంతేనా—

పద్మరాజీ:

ఒక్కసారి ఆగు. లే. (జీవనెత్తుచున్నది) మధ్య అడ్డపెట్టకు, విను. నీతో ఎందుకు చెప్పడం, నీకే తెలుస్తుంది; నేనుచెపితే అర్థం కాదనుకున్నాను. కాని చెప్పక తప్పకొచ్చింది. నువ్వనే రకం ప్రేమ నాకు తెలీదు. మీరు పడే బాధ నా కర్థంకాదు. సీమీద నాకు చాలాయిష్టం. నీతో స్నేహం చేసినన్నాళ్ళూ ఎంతో సంతోషంగా వుంది. అంత ఆనందం నేనెవరితోనూ అనుభవించలేదు. యీ ప్రేమ తెచ్చిపెట్టి అంతా చెరిపేస్తున్నావు. ఎంతవఱకన్నా వేళాకోళంలో తప్పిద్దామని చూశానుగాని, రోజు, రోజూ, ఎక్కువయింది. ఇంక వకరినీ వకరు వదిలితేనేగాని భరించడం వీల్లేనంత వరకొచ్చింది. నాకు భార్యరకం ప్రేమ తెలీదనుకుంటాను.

నా స్వభావంలోనే ఉట్టాంటిదిలేదు. అప్పుడెట్లా వుంటుందో, అలోచనకన్నా తట్టడంలేదు.

అభయవర్మ:

అదినాకు తెలుసుగాని నామీద నీకు ప్రేమ వుందనుకున్నాను. సీదగ్గిరించి ప్రేమ అడగను. నాతోవుండు చాలా.

పద్మరాణి:

ఇప్పుడు లేనూ?

అభయవర్మ:

ఇట్లా కాదు...

పద్మరాణి:

తెలిసింది, గాని, మొగవాడు నన్ను ఆ విధంగా ముట్టుకుంటే నా శరీరాన్ని అవమానపరచి నట్లుంటుంది. నామీద నాకే అసహ్యమేస్తుంది. నేనది వోర్చుకోలేను.

అభయవర్మ:

(కొంచ మాలోచించి) కాని నేను యివతల పడేబాధా! ఇంక నాకు చావే తప్పదు. నిజం కాకపోతే నువ్వట్లా అంటోవుంటే నేను అడుగుతానా, ప్రాణంతో మళ్ళీ కాని నాకు సిగ్గు బుద్ధి పోయినాయి. వొప్పుకోవూ?

చేతుల పట్టుకొనుచున్నాడు.

పద్మరాణి:

ఏమి టిపిచ్చి! ఉండు, విచ, నిజము చెపుతున్నా. నాకెంత కష్టమయినా, నీకోసం ఆఖరికి వొప్పుకునేదాన్నే, నీకు పెళ్ళి

కోకుండా వుంటే. నేను వచ్చానంటే, శారద గతి యిక చెప్పనక్కర్లేదు.

అభయవర్మ:

నువ్వు రాకపోతే శారదకి భర్తే వుండదు.

పద్మరాణి:

ఈ మాటలెందుకు చెప్పా?

అభయవర్మ:

ఏమిటీ? విజయే, వాళ్ళతోనా?

పద్మరాణి:

నామాట విను. తొందరపడకు. ఇప్పుడు మాత్రం యింటికి వాళ్ళొద్దు.

అభయవర్మ:

ఇంకెందుకు నాసంగతి నీకు?

పద్మరాణి:

(అభయుని కొగలించుకొని) ఎన్నడూ నిన్ను వదలకుండా నీదగ్గరగా వుంటా. ఎన్నడూనిన్ను వాదలను. స్నేహం మనయిద్దరి జీవనాలనీ వెలిగిస్తుంది. ఎందుకంత సౌఖ్యాన్ని యీ పాడు మోహంతో చెగుతుంటావు? నామాట విను. నువ్వంటే చాలా యిష్టంనాకు. ఇంక నాకు ఎవరున్నారని నువ్వుగాక? సగరరాజు కూడా లేడు. నామాట వినవూ? నామీద ప్రేమ వుందంటావే యిదేనా? పెళ్ళిచేసుకుంటే వున్నట్టు, లేకపోతే లేనట్లునా? (అభయుడు ఊరుకున్నాడు) పోనీ, శారదకూ నాకూ స్నేహమే. పెరిది ఏమీ తెలీని

అమాయకురాలే, నేను చూస్తూ, చూస్తూ ఆనెం జీవితం  
పాడు చెయ్యనా !

అభయవర్మ:

శారద సంకోషిస్తుంది. ఏమీ యాడనదు.

పద్మరాజీ:

తెలివయిందయితే యిట్లా వూరుకుంటుందా? మొదట  
అట్లానే అంటుంది. సగరరాజు బతికుంటే... ఎందుకులే  
అవన్నీ. నామాట విను.

అభయవర్మ:

ఒకమూలనించి నరుకుతో, నెప్పి పుడుతోంగా అని యేడ్చి  
నట్లుంది.

పద్మరాజీ:

(అతని చెంపమీద చెయ్యివేసి) అంతే అంటావా? నామీద  
నమ్మకంలేదా? నిన్ను వెళ్ళనిచ్చి చేతులారా యెట్లాచంపు  
కోను? వెళ్ళకు. (ప్రవేశము ఉద్దండుడు)

ఉద్దండుడు:

యువరాజా! రాణిగారు మిమ్మల్నొకమాటు రమ్మం  
టున్నారు.

అభయవర్మ:

ఎందుకు?

ఉద్దండుడు:

ఏమో ఒకసారి రమ్మంటున్నారు.

అభయవర్మ:

(పద్మరాజితో) నేను వెడతాను.

పద్మరాణి:

నేను వెళ్ళినను. (ఉద్దండునితో) అతనురాడు వెళ్లు.

ఉద్దండుడు:

అభయవర్మకు కూడా భయమే !

పద్మరాణి:

వీణ్ణి నమ్మకు. వీడు దొంగ. నీచుడు.

ఉద్దండుడు.

ఆడదాని మాటలువిని అభయవర్మ డడుస్తాడా?

పద్మరాణి:

ఏం, వొడుర్తున్నావు. నోరుముయ్యి.

ఉద్దండుడు:

నేను యువరాజుతో మాట్లాడుతోవుంటే మధ్య నువ్వెవ్వరు ?

పద్మరాణి:

ముందు యిక్కణ్ణించి పో, యీయన రాదు.

ఉద్దండుడు:

ఆమాట ఆయన్ని చెప్పనీ.

పద్మరాణి:

నేను చెప్పుతున్నా కదులు.

ఉద్దండుడు:

ఆయన వస్తేనేగాని నేను వెళ్ళను.

పద్మరాణి కిత్తిదూపి, ఉద్దండునిమీద దూకినది. ఉద్దండుడు క్రింద పడినాడు. అభయము ఉద్దండుని తప్పించినాడు. ఉద్దండుడు పరువెత్తినాడు.

ఉద్దండడు:

ఆ చెట్లదగ్గర వుంటా పదినిమిషాలు, వొస్తేరండి. మీ అమ్మ చాలా దుఃఖంలో వొళ్ళు తెలీకండా వున్నారు. “అభయూ డిన్నా ఓదార్చడానికి రాడుగదా” అన్నారు.

నిష్క్రమించుచున్నాడు.

అభయవర్మ:

వొస్తున్నావుండు.

పద్మరాణి:

(మెడను రెండు చేతులతో పట్టుకొని) వెళ్ళు, నన్ను వాదిలి నెడతానా? ఇంతే మనస్సేమా? పోనీ, నా కోసం వుండు. నువ్వు లేకపోతే బతికలేను. సరేనా? నామీద జాలితేదూ? అభయూ! ఇట్లా చూడు-నన్ను వొదల గలవూ!

అభయవర్మ:

(తిప్పించుకొని) నామీద చాలా జాలి చూపించావుగా! ఎందుకు లెద్దూ యీ లేని సంతోషాలన్నీని?

పద్మరాణి:

నిజం, నిజం, దేవుడికి తెలుసు నిన్ను మాస్తే నాకెంత ప్రేమో?

అభయవర్మ:

అయితే వొప్పుకో.

పద్మరాణి:

రెండురోజులు ఆలోచించనీ.

అభయవర్మ :

వెళ్ళనీ.

పద్మరాణి:

(చెయ్యిపట్టుకొని) శారద ఏమవుతుంది? ఇంక శారదకి దిక్కె-  
పరు?

అభయవర్మ:

నువ్వే.

అభయండు నిష్క్రమించుచున్నాడు. పద్మరాణి విశేషిష్టతయై అట్లే  
చూచుచు నిలుచుని, మెల్లగా అభయండు వెళ్ళినపైపే చూచుచు  
నిష్క్రమించుచున్నది. నాలుగు విమిషాల్లో లోపల్పించి “పద్మా”  
అని అభయంని అరుపు. పద్మరాణి పరిగెత్తినది.

నాలుగవ సీను:

హాటలో నర్మద ఇటునటు పదారుచేయుచున్నది. తల వూగించును.  
చేతులు నలుపుకొనును. గొణుగును. శారద ఒకపక్కవడియున్నది.  
రోజుచు ఉర్దండుడు ప్రవేశించి తటాలున నర్మద పాదములపై  
పడుచున్నాడు.

నర్మద:

అయిందా?

ఉర్దండుడు:

ఆ.

నర్మద:

తలయేదీ-లే.

లేచుచున్నాడు. లేదని సంజ్ఞ చేయుచున్నాడు.



నర్మద:

మాట్లాడవేం? భయమెందుకు?

ఉర్దండుడు, వజ్రకుడు ద్వారమువైపు చూపుచున్నాడు. తెరలో కలికలము.

నర్మద:

అభయముణ్ణి నిజంగా చంపావా? అయ్యో నిజంగా!

ఉర్దండుడు తల వూగించుచున్నాడు.

నర్మద:

ఏమన్నాడు? ఎక్కడున్నాడు మానాయన? ఏడ్చాడా?

తటాలున ప్రవేశము పద్మరాణి, రక్తమయమయిన దుస్తులతో.

ఘడ్డరు ద్వారపాలకులను ఎడమచేతితో నరికి, నర్మదమీద దూకినది.

ఉర్దండుడు అచ్చి మూల మూలలకు పరుగెత్తినాడు. నర్మద

స్వీయతపోయి చూచుచున్నది. పద్మరాణి నర్మద మెడ పట్టుకొని

బిడిలించినది.

పద్మరాణి:

ఓసీ, రాక్షసీ. ఏంపనిచేశావే? నువ్వు తల్లివేనా? నీది కడుపా

పాతరా? అడిదానివేనా? ఈవాళకు పండాలు నీ పాపాలు.

ఏదీ, నావంకచూడు. మొహం యెత్తవేం? వొణకవేం? ఏదీ

నీ సైన్యం? వొచ్చింది పద్మరాణి. మాటల్లో పోనిచ్చేందుకు

అభయము కాదు. వెనకనించి దొంగతనంగా పొడిపించడ

మనుకున్నావా? ఎదురుగా పొడిస్తే ఏమిచేస్తావు? నాపగరుణ్ణి

అభయముణ్ణి చంపించిన పాపాత్మురాలిని ఏంచేస్తే కసితిరు

తుంవి? మాట్లాడు?

పద్మరాణి మాట్లాడుచుండగా నర్మద ముఖము మారుచున్నది.

విచ్చిచూపు వచ్చినది.

నర్మద:

ఇహి, హి, హి, నువ్వా! ఎప్పుడొచ్చావూ! చావలా!  
విక్రమా, ఇది ఇక్కడికొచ్చిందిరోయ్! అభయుడేడి, పద్మ  
రాణి, శిఖండి, డె స్ట్యం, ఇక్కడికొచ్చిందోయ్, పలహా  
రాలు తెండి. ఒరేయ్ ఒరేయ్ ఇది నన్ను చంపుతుంది  
ట్రోయ్. రండి, రండి, చచ్చా, చచ్చా ఆడదానికి ఇదే  
మిటి! పో, పో, యింట్లోకి. సిగ్గు లేకపోతేసరి.

పద్మరాణి:

ఛీ, యింతేనా నీబలం? మతి చాంచల్యమే! తుచ్చురాలా,  
నీపొగరు నిన్నింత కీడ్చిందా.

నర్మదను వూగించి పడతొసినది.

పద్మరాణి:

వాడేడి, ఆ దొంగ, ఆ కుక్క, నీచుడు, ఏడి. ఆ హంతకుడు!

ఉర్దండుని తరుముచున్నది.

నర్మద:

(లేచి కూర్చుని) ఇహిహి, బలే, బలే, ఆటగావుంది. పట్టుకో,  
పట్టుకో. వీడే అభయణ్ణి, మా అబ్బాయిని చంపింది. కరోక  
టకుడు చంపాడు. చంపు. ముక్కలుచెయ్యి, చంపు. బలే,  
బలే, ఆట బలేగావుంది.

ఉర్దండుడు నర్మద వెనుక నక్కుచున్నాడు. నర్మద ఆతన్ని  
పట్టుకొన్నది.

రా, రా. యిదుగో, త్వరగా రా.

ఉర్దండుడు నర్మదను కరిచి పరుగెత్తుచున్నాడు.

శరదః

అమ్మో, కరిచాడు. సక్కదొంగ, కరిచాడు. వీడు చావా!  
నరుకు, నరుకు.

పద్మరాణి ఉర్బండువి నిలుపున నరుకుచున్నది. ఉర్బండుడు అరచి  
చచ్చుచున్నాడు.

పద్మరాణి:

నన్ను తప్పించుకుంటావురా!

శారద ఉలికిపడి లేచి, పద్మరాణిని చూచి కౌగలించుకొనుచున్నది.

శారద:

పద్మరాణీ, నువ్వే!

పద్మరాణి:

నేనే, శారదా.

శారద:

అభయుడో?

పద్మరాణి:

లేడమ్మా, ఇంక నేనే, అభయుడు నీకు.

తెర వాలుతుంది.

స మా స్త్ర ము.

## శా వ లి ని

౧

దుక్కిస్తాన పాదుషానగరు ముందు

అమదుల్లాఖాన్:

అక్రమ్, నీ అత్రుత రెండుగడియల వ్యవధివైనా సహించలేనా?

అక్రమాబీ:

తండ్రీ, ఆశ అసలే లేనట్టయితే. యిరవై యేళ్ళూ కళ్ళు మూసుకు మరచిపోవచ్చు. కాని స్వర్గానుభవము కనుమేరలో కనుపించిన సమయాన రెండు నిమిషాలు ఆలస్యమయినా అత్యంతభాధాకారణమనే విషయం తమ విశాల అనుభవానికి అంతిమాంగమై ప్రకటమవుతుంది.

అమదుల్లాఖాన్:

వినికిడిపల్ల నీవు భావించుకొన్న శావలిని సౌందర్య మింత కాలము నీ హృదయాన్నే అతికి, నిడలేక, శాంతి నివ్వక వేదనాజనకమయిందే! ప్రతి మధ్యాహ్న ప్రశాంతిలోనూ, ప్రతిరాత్రి జ్వలించే ఆరని అగ్నిలోనూ, ఆమెకలవాటు పడ్డ నా వృద్ధహృదయ మీనాడు యీ కఠిన వియోగవారాళిని భరించగలదా?

అక్రమాబీ:

కాని నిష్కళంకమైన తమ కీర్తిచంద్రక సీనాడు అల్లురాలైన యీ స్త్రీ కొరకు మలినపరుచుకుంటారా? తన

పుత్రుడి విజయదశమికు మెచ్చి, అతని అభీప్సితముపైని శావలిని క్షుద్రదాసిని, బహూకరించి, వృద్ధుడు, భాస్కర తేజుడు, అమదుల్లాపాదుషా, కామాలధుడై తుదికు నిరాకరించాడనీ, అపకీర్తిని లోకపూజ్యుడయిన నా తండ్రి విషయమై నేను సహించగలనా ?

అమదుల్లాఖాన్:

కాని, అనుభవ రహితుడవైన, నీవు ఆలోచనా శూన్యుడవై, చచ్చిన ఒక బాసినను వాంఛించావు గాని, వివేక ధుర్యుల సమాలోచనముపై నామల్ఖన్లు దేశమును స్వీకరించకూడదా ?

అక్రమాలీ:

సహస్ర క్షేత్రస్వతీయ సుందర యువతీలోలుడైన అమదుల్లా ఖానుడి చంచల హృదయాన్ని దశవర్షాలు ఏకాగ్రముగా బంధించిన అంతఃపుర మకటరత్నము, శావలిని, లావణ్యానికి ప్రతిఫలముగా ఒక్క విజయ యాత్రతో స్వీకరింపగల తుచ్చ భూమిని స్వీకరించిన నా రసికల్వ రాహిత్యాన్ని చూచి నవ్వదా ప్రపంచము ?

అమదుల్లాఖాన్:

ఫకీరు ఆపుల్లానుంచి సంవాదితమయిన నా జీవమణినిస్తాను.

అక్రమాలీ:

యే కంఠహారాన్ని మకుటముగా నలంకరించను దానితో !

అమదుల్లాఖాన్:

పోనీ, నా అధీనములో వృద్ధముగా, నా కనువీక్షణానికై పరితపిస్తో, అస్పృశ్యులు, పవిత్రనూతన యువ్వనులు అసమాన

దేహుచి శోభితము, ఆసమాప్తమైనది. వారివందరినీ ఈ వనిత కొక్కతెను బదులుగా—

అక్రమలీ:

సమస్త సానుత రాజన్య కిరీటమణి విరాజితమైన సభా స్తానములో తమరొనర్చిన నాగ్దానము హాస్యశుల్కమనరామా?

అమదుల్లాఖాన్:

నీకెందు కీ భ్రమ! నా వృద్ధాప్యవస్తలో నా వాంఛలను అభిలాషలను గుర్తించి, పరిచర్య నతినేర్పుతో చేయగల శ్రద్ధాభక్తులను కలిగివున్నదని దానిపై యింత అమితంగా ఆధారపడ్డాను కాని, దానికి సౌందర్యమా లేదు. గుణమా వక్రము, జాణతనమా శూన్యము. అట్లాంటిదాన్ని వృధాగా నీ అధీనము చేసుకొని నా నిస్సహాయవస్త సభిడుస్సహం కావించడంకన్న నీ కోర్కీకి పర్యవసాన మేమిటి?

అక్రమలీ:

శిలాహర్యాటూ, చీనాంబరాలూ, లోహకవాటాలూ, దాచలేని, శావలిసీ మహద్భుత సౌందర్య పవిత్రకీర్తిని నీ అన్యతవాక్కుయినా మలినపరచగలదా? ఆమె లోపరహిత విగ్రహాన్ని నీ నాలుకచే కలుషము చేయింపగల బాధనుదృఢ వింప చేసేందా నీ వరం!

అమదుల్లాఖాన్:

(విచారము దిగమింగుతో) యీ వాక్క తెప్పనూ నీకిచ్చి, నా వృద్ధాప్యమహర్షవాన్ని, యీదగలనా, అశక్తుడను, అక్షణరహితుడను, నేను? దీపశూన్యమైన యీ హర్యాటూ

విశాలశ్వుములో పెట్టాకొన్న నా హృదయము దుర్భరమై పగలదా? నీహ యస్వనరూపశౌర్య జ్యోతులతో స్త్రీ చిత్త శలభాలను వేనకుటేల నాకర్పించి సుఖించగలవు కద !

అక్రమాలి:

శీల పాతివ్రత్యాలకు వినూతికెక్కిన హిందూ రాజపుత్ర వని తల్లి కాన్కనిస్తానా. తను పాదాలకు వారి ముగ్ధనేత్ర కాంతులూ, వారి రతి సంభ్రమ చమత్కారాలూ చిరఃచిత్తమైన శావలిని రాగాన్ని మరిపింపచెయ్యగలవు. సందేహం లేదు.

అమడుల్లాఖాన్:

ఉహూ, వృద్ధ వృక్షము నవలంబించిన బదనికలాగు శావలిని కన్య నా అంతలాన కూచుని తన బాహులతలను నామెడకు పై నవైచి అంబురు వాసనల్ని వెదచల్లే తన ముఖపుష్పాన్ని నా చంప నానించి 'నా శేనరీ !' అంటే, మందగమనమైన నా రుధిరము, గంతులువేసి, తన త్రింశతివర్ష కాలభారాన్ని మరుస్తుంది. రోజారేకులనంటి చిన్న చేతులతో నాచంపల్ని నిమురుతో 'బాల భానుజేజాన్ని ధిక్కరిస్తోంది శరీరచ్ఛాయ' అని కళ్ళలోనించి ఆనంద మోహజీవధారల్ని నాలో ప్రవేశ పెట్టి నూతన ఆయువుస్ఫులింప చేస్తోవుంటే, సమాధిలో నా శరీరము అనతికాలములో కుళ్ళి పురుగుపాలాతుందని మరుస్తాను. నా కామధాటికి తాళక, నా కాగిలిలో నలిగి, 'వృద్ధాప్య శిథిలత నతిక్రమించగల వరమెక్కడిది నీకు?' అని అడిగే శావలిని—

అక్రమాలి:

(నవ్వుతో) స్తోత్రపాఠములను తాగి పెరిగిన వేశ్య అన్మతాలు విశ్వసించేటంత వృద్ధాప్య చిత్తచాంచల్యము సంభవించినదాయీ సార్వభౌముడికి ?

అమల్లాఖన్:

అన్మతాలా ? నీవు నీ మాటలు అబద్ధమనిచెప్పినా నేనింక నమ్మగలనా ? నాకీ లోకాన విశ్రాంతివుందా ? దాని నేనెందుకింత బాధలో మండిపోవాలి ? దాని కేమధికారముంది నన్నీవిధంగా కాల్చడానికి, అనుమానం కలిగించడానికి ! నీ కళ్ళు పడవలసిన అగత్యమేమి కలిగింది ? అందుకే స్త్రీ, స్త్రీబుద్ధి ! యింత స్వార్థరహితంగా, సమస్త పరస్త్రీ సేవహాన్నీ పరిత్యజించి నా జీవనశక్తుల్ని, అంత్యరసితత్వ చాతుర్యాన్ని, తనకొరకే, నా ఆయుషీకానికి జంకక, వినియోగించి, సర్వాంధుడనై, తన లావణ్యదీప్తిలో మైమరిచి, సకలరాజ్యరమ్యావైభవాలతోనూ, సకల రాజమకుట విరాజిత రత్నాలతోను ఆమె పాదాల నలంకరింపచేసినా-లేకమాత్రము కృతజ్ఞతా భావం చేరనీక-దాన్ని జీవింపనీను. నాకింక శాంతి లేదు. ఆ చంచల నేత్రా తేకుడ్య రహస్యరంధ్రాల్లోనించో బైటికి వెళుతుతూనే వుంటాయి. నేను సహించను. దాని కంఠాన్ని—

(వెళ్ళిపోతున్నాడు)

అక్రమాలి:

నీ విరహాన్ని అంత తీవ్రనూ ? దుర్భరనూ ? సముద్రంచేరే నదీ జలమువలె మందగించిన తమ రుధిర ప్రవాహమునే ఆ అద్భుత హాసమాధుర్యం ఇంత వుడికెత్తింపగలిగితే నవ



యవ్వనోదృత వేగముగ నా హృదయమెంత సరక వేదన  
 ననుభవిస్తోంది! పది దీర్ఘ నర్సాలు సేవించినా తనివితీరలేదే  
 తనుత్పన్న! ఒక బిందువుతోనైనా నాలిక తడియారని  
 జాబ్యల్యమైన నా వాంఛ నన్నెంత కాలుస్తోవుంటుంది! నా  
 విజయాల కీర్తిని విని నా శౌర్యాన్ని జ్వాలాకాంతులుజూచి,  
 నా రూపాశిశయాన్ని గుర్తించి, నా చేతులలో నాలగలదను  
 కొన్న పావురాన్ని, నీ బాహుపంజరాన బంధించి నిరాశతో  
 కుంగిపోచేతావు నన్ను. ఆ మహాకర్షణ యీ మందిరమధ్యాన  
 పున్నంతకాలమూ నా పాదాలు యీ సామీప్యాన్ని  
 విడవవు. ఎవరి అనుగ్రహావితై న ఆశ నాకు రక్షానుత్తమై  
 శతయుద్ధాల విజయశ్రీని నా ఖడ్గము నలంకరింపచేసిందో,  
 అదే ఆ ఆశే నన్ను కాల్చి విదిల్చి, నా నరాల్ని నవిలి  
 ప్రాణాల్ని తీస్తోంది - తమరాస్త్రిని విడవలేరా, యిదుగో  
 కృపాణము, తమరిచ్చిన ప్రాణాన్ని తమరే తీసుకోండి.

అమదుల్లాఖాన్:

అంతగాఢంగా మోహించావా! అక్రమ్! అక్రమ్! నీ  
 ప్రార్థననేది నిరాకరించగలిగాను? నా ప్రబల నిరోధి, నా  
 ప్రక్కలో బలైము, యూసఫ్ ని వొదిలాను, నీవు అడిగినంత  
 మాత్రాన! యీ స్త్రీని నీ ప్రేమకూ నా ప్రేమకూ అభ్యంత  
 తరం కానిస్తానా! తీసుకో.

అక్రమాలీ:

నిజమే! యీ రాత్రే - యీ రాత్రే!

అమదుల్లాఖాన్:

నేను భరించలేను. వొడ్డు యింకో హస్తము ఆ వక్ష

పర్వతాగ్రాల-నేనోర్వను-వెళ్ళు-నాపుత్రుడివా? నా ప్రాణములను సముల నవతరించిన పిశాచివా? హో.

అక్రమహలీ :

అబద్ధమే! వృధాస్వప్నమే! యిదిగో శృపాణము!

అమడుల్లాఖాన్ :

యెందుకు ?

అక్రమహలీ:

ఈ విపరీత సమస్య అంతమయ్యేటందుకు !

అమడుల్లాఖాన్:

నిన్నా! ఎవనిలో నా భుజాదర్పము శాశ్వత జయస్తంభము వలె వినుతి కెక్కుతున్నో, యెవని శౌర్యదీప్తిలో నేను నా మరణావధిని మీరగలుగుతున్నావో, సన్ను, నా తొడల మీద నుంచుకుని, ముద్దాడిన, నిన్ను-

కొడుకుని కావలించుకున్నాడు.

బాబూ, నామీద ప్రేమలేరా? నీకు? నన్ను నన్ను యీ విపరీత మరణ వృధకు పాలుచేస్తావా?

అక్రమహలీ:

నన్నో!

అమడుల్లాఖాన్:

నన్నో!

అక్రమహలీ:

యిదిగాక యింకేమైనా-

అమడుల్లాఖాన్:

యీ స్త్రీనిగాని యింకేమైనా-

అక్రమాలీ:

నాకింక యీ ప్రపంచంలో కోరితగినది లేదు.

అమడుల్లాఖాన్:

విజయమువల్ల అది నాది.

అక్రమాలీ:

వాగ్దానమువల్ల నాది.

అమడుల్లాఖాన్:

నీదైనదా, నీ హస్తంలో అది నలిగినదా, నీ కామకలుషితమైన శ్వాస ఆ ముంగురులను మైలపరచినదా! నేను పురుగునైన తరవాతనైనా, ఆవేదనలతో నా కెముకలు గోరీలో గలగల లాడవా ?

అక్రమాలీ:

నా గుండె పీకి కింద పారవేసి నీ పాదరక్షలతో చితికించు.

అమడుల్లాఖాన్:

నా కనుగుడ్లను పెరికివేసి...

అక్రమాలీ:

యింక యీ సుందరి బ్రతికినంతకాలమూ మినిద్దరికీ శాంతిలేదు.

అమడుల్లాఖాన్:

లేదు.

అక్రమాలీ:

చంపేద్దాం.

అమడుల్లాఖాన్:

ఆం.

అక్రమలీ:

అంతే.

అమడుల్లాఖాన్:

నన్ను వధించు.

అక్రమలీ:

నా ప్రాణాలు తీయి.

అమడుల్లాఖాన్:

పితృహత్య!

అక్రమలీ:

యిద్దరమూ పరస్పర హత్యచేత-

అమడుల్లాఖాన్:

అంతకన్న అమెనే-

అక్రమలీ:

అ!

అమడుల్లాఖాన్:

అంతే!

అక్రమలీ:

అ!

౨

తనగదిలో యెత్తులేని మంచమీద శావలిని కళ్లుమూసి వడు  
కొనివుండి. అమడుల్లాఖాన్, వెనక అక్రమాలీ వచ్చారు.

శావలిని:

(కళ్లుమూసుకునే) యీ గజమదగంధ మెక్కడినించి ?  
అమడుల్లాఖాన్:

శావలిని !

శావలిని:

అదుగో గంభీర ఘోరకారము ! యింత ఆలస్యమేం ? యీ  
విరహతాపాన్ని చల్లా క్షేమముందు ఆవిజయధ్వాన మొందుకు!  
అమడుల్లాఖాన్:

శావలిని !

శావలిని:

యీ గంభీరముఖాన్ని చూసేముందు మీ విశాల వక్షా  
లింగనా స్పృశుభవించనీయండి. మీ పెదవులు వేసిన యీ  
ముద్రని మీ పెదవులే వొడల్పాలి.

అమడుల్లాఖాన్:

శావలిని !

శావలిని:

ఇంకా ఆలస్యమే ! చాచిన యీ ఆశాలతలు పట్టుదొరక్క  
వారిపోతున్నాయి. శూన్యాన్ని వెతికి వెతికి యీ పెదవులు  
తడి ఆరిపోతున్నాయి.

అక్రమాలి మోకరించి, మంచంమీదనించి కిందికి  
జొగుతున్న కుంతలానిన తాకబోతున్నాడు.

అమడుల్లాఖాన్:

ఆగు.

కావలిని చప్పునలేచి ఒకరినించి యింకొకరివంక చూస్తోంది.  
అమడుల్లాఖాన్ తల వంచుకున్నాడు. అక్రమాలి ఆమె సొంద  
ర్యాన్ని, ఆమె నిలుచున్నప్పటి తీరుని, వంటిమెరుగుని, పాదాల  
లేతతనాన్ని, అనల్లనిజుట్టు, వొడుపు చూసి విభ్రమము పొందాడు.

కావలిని:

సిశ్చయమయిందా ?

మాట్లాడరు.

అమడుల్లాఖాన్:

నీకెట్లా తెలుసు ?

కావలిని:

ఏ రాత్రి ప్రసూనం తప్పక నా జీవనసరసిలో వికసిస్తుందని  
భయంతో యెదురుచూస్తున్నామో, అది నా యిరవై  
యేళ్ళ కాలానికి మకుటమై విషభయంకరజ్వాలలతో  
మృత్యురౌద్రరూపాన సాక్షాత్కరించింది. యీ అసహజ  
పితృపుత్రవైరం భగ్గుమని కారణభూతమైన నన్ను భస్మం  
చేస్తుందని తెలుసు. విధమేది ?

అక్రమాలి:

సె తాను దుర్గమునుంచి క్రింది సముద్రజలాంధకారంలోకి-

శావలిని:

సముద్రరాజ ఏక తనయనైన నాకు అర్హతగల విష్కంభమే పెంటనేనా !

అక్రమాలీ:

పెంటనే.

శావలిని:

పదండి.

అక్రమాలీ:

(తన శాలువతీసి) బైటచలి.

శావలిని:

(చిరునవ్వుతో) సముద్ర జలముకన్నా శీతలమా !

అమడుల్లాఖాన్ మూలుగుతున్నాడు.

శావలిని:

నేను సిద్ధము.

అమడుల్లాఖాన్:

(శావలిని దగ్గరకివచ్చి) కడసారి నా సుందర ప్రదేశాన్ని-

శావలిని:

(దయతో అతని గడ్డముమీద చెయ్యివేసి) తప్పకుండా.

అమడుల్లాఖాన్:

(అక్రమాలితో) మమ్మల్ని ఒకనిముషము ఏకాంతముగా వీడు.

అక్రమాలీ:

దూరముపోను, అటు తిరుగుతాను.

అమదుల్లాఖాన్:

భయమేమి ?

అక్రమాలీ:

ఆ గవాక్షాన్ని నమ్మను.

అమదుల్లాఖాన్:

సరే.

అక్రమాలీ వీపు వారివై పుతిప్పాడు. అమదుల్లాఖాన్ శావలిని రెవిక తొలగించి ఎడమ స్తనముమీది పుట్టుమచ్చను ముద్దుపెట్టుకుని కళ్ళనద్దుకున్నాడు.

అమదుల్లాఖాన్:

యింకెన్నడు ?

కంతంలో యేడ్చాడు. కప్పవేశాడు.

అక్రమాలీ:

నాకొక్కసారి ఆ దర్శనము లభించదా ?

అమదుల్లాఖాన్:

కళ్ళపై ఆశలేదా ?

అక్రమాలీ:

పోనీ తిరగవచ్చునా ?

అమదుల్లాఖాన్:

ఆ.

అక్రమాలీ:

ఈ రాత్రి చాపలు భోజనముచేసే యీ శరీరాన్ని, ఒక గడియ నాకియ్యకూడదూ !



అమడుల్లాఖాన్:

నీ నాలుక చీల్చినా ?

కావలివి:

బయలు దేరుతాను.

అమడుల్లాఖాన్:

రా.

కావలివి:

బైటచలి. మీ వున్ని అంగీవి మెడపట్టాను మరవకండి.

అవి ధరింపజేస్తోంది.

(రెండడుగులు నడిచి) నాకోసం అమీనా ద్రాక్షరసం తెచ్చి వెతుక్కుంటుంది (నవ్వుతోంది) శాలికా, శలవు.

దీనికి జానుపట్ల అజీర్నముచేశాయి సపోటాలు మాత్రమే పెట్టించండి. మీ బీగ్గాలు పక్కకింద ఉన్నాయి. భోజనానంతరం మీకు మందు అమీనాను మరవక యిమ్మని చెప్పండి. నేను చెపుతాను. పిలవనా!

అక్రూహీ:

వాద్దు.

కావలివి:

అమీనాకు నూరు మొహరీలివ్వరూ ?

అమడుల్లాఖాన్:

తప్పక.

కావలివి:

యేదీ ఒక్కసారి

గదిచుట్టూచూస్తోంది.

ఎంత ఆనందం, మాధుర్యం, ప్రేమ సనుభవించానిక్కడ !  
యెంత అలవాటయింది యీ పంజరం నాకు! కిటికీతెర  
వెనకనించి దూరాన సీలపు పర్వతాన్ని సముద్రాన్ని చూసి  
యేనాడు మోహపాశం తెగుతుందో, యేనాడు,  
యేకాకినై ... .. పోనియ్యండి. సన్నుందుకోలేక దూరాన  
నించి నా కిటికీలోనుంచి సంగీతాలు పంపుతున్నా డెంత  
కాలంనించో-

అమదుల్లాఖాన్:

(దూకుడుగా) యెవరు ?

కావలిని:

నా సముద్రద్రవీయుడు. యీ నాటికీ నా బాహూవల్లరితో  
అతని సీలకంఠాన్ని వెనవేసి, అతని శీతల మృత్యుచుంబ  
నాలతో వుక్కిరిబిక్కిరాతాను.

వెళ్ళారు.

చీకటిలో మనుష్యులు నడుస్తున్న చప్పుడు;  
శ్రమ పడుతున్నట్లు నిశ్వాస శబ్దాలు.

అక్రమాలి:

వెనకపడుతున్నావు శావలిసీ.

శావలిని:

ఈ శిలలచేత పాదాలు పట్టించుకోడం నా కభ్యాసంలేదు.

అక్రమాలి:

పాపం చీకటిలో యెర్రగా శిలల్ని గాయంచేస్తోందీ నెత్తుకు.

శావలిని:

రెండు నిమిషాలలో సముద్రదాహారజలాలతో యీ గాయాన్ని  
కడుగుతాను.

నడుస్తున్నారు.

యెవరది, నా జుట్టును తాకుతున్నది?

అక్రమాలి:

అంధకారంలో యీ గాఢాంధకారమేమో అని కళ్ళముందు  
నుంచి తొలిగించుకో పోయినాను. చివరసారి గంధవహుడీ  
మృదుస్పర్శచేత ధన్యఢాతున్నాడు. యీ రాత్రి సముద్ర  
గర్భాన నిద్రించే కళ్ళులేని లతావితానాలను పైనవేసుకొని  
వాటికి మృదుత్వ పాఠాలు నేర్పుతాయి శిరోజములు. ఎట్లా?

నడుస్తున్నారు.

అక్రమాలీ:

తండ్రీ! ఒక్క వరము. నన్ను ముందు నడవనీ.

అమదుల్లాఖాన్:

ఏమి?

అక్రమాలీ:

వెనకనించి నీ మెడకింద ఒక్క వేటున నరకాలనే నాచేతి కుతూహలాన్ని పశపరచుకునే శక్తిని కోల్పోతున్నాను.

శావలిని:

నీకత్తి నిట్లాయియ్యి.

అమదుల్లాఖాన్:

ఆమెని వెళ్ళనీ. పదులు.

అక్రమాలీ:

యీ రాత్రి పగడాలకి మెరుగులు పెడతాయికద! నేనొక్క సారి తాకితేనేం? శావలిని, సింహశవరీకులు నాలుగువందల బానిసల విలువచేసే కోలపగడాలను నాకు అమ్మాలని చూసి సప్పుడు వాటిధర నాల్గింతలు చెల్లిస్తాను.

శావలిని:

కొని వంచేస్తావు వాటితో?

అక్రమాలీ:

సముద్రంలో విసిరి వేస్తాను.

శావలిని:

నేను వాటినందుకొని నాచు లతలతో హారాలుగా గుచ్చి తలమీద ధరిస్తాను.

అమడుల్లాఖాన్:

వొద్దు. వీల్లేదు. నా ఆజ్ఞ.  
వెడుతున్నారు.

అక్రమాలీ:

శావలినీ, అయ్యో! పడ్డది యీ రాళ్ళపైన. లేవతీస్తాను.

అమడుల్లాఖాన్:

ఆగు.

శావలిని:

నేను లేచాను.

అక్రమాలీ:

రాణీ, నీ పాదాలకానూర్యోదయ కాంతి సిద్ధిచిన యీ రుధి  
రాన్ని యీ శిలలపైన నేను చూడలేను, యీ సౌందర్య  
రాశి నొక్కసారి నామూపున ధరించనీ.

అమడుల్లాఖాన్:

కాదు. నేను.

అక్రమాలీ:

ఆ వృద్ధ బాహువులు ఆ భారమును సహించలేవు.

శావలిని:

నాభారమును భరించడం ఆ బాహువులకే అభ్యాసము.

అక్రమాలీ పళ్ళుకొరుకుతున్నాడు.

నడుస్తున్నారు.

అక్రమాలీ:

శావలినీ! వొణుకుతున్నావు చలిలో.

శావలిని:

చలికాదు. నా ప్రాణేశ్వరుడి నీలపు మొహముల్, దుకూ  
లమూ రత్నహార పరంపరల తేజమూ, నా ఆలింగనానికి  
వ్యవధి సహింపని సహస్ర బాహువుల తొందరా, నన్నధి  
కానందంలో పులకింపచేశాయి.

సముద్రతీరం చేరారు.

అమదుల్లాఖాన్:

కడసారి చూపుకై నా దేవత లనుగ్రహింపరు కదా ?  
వెలుతురు !

శావలిని:

అక్రం! నన్నొక్కసారి గాఢంగా కావిలించుకో. రా!

అమదుల్లాఖాన్:

ఆ ! ఆ !

అక్రమాలీ:

నిజమే ! ఆగు, ఆమె వాంఛిస్తోంది.

శావలిని:

విను.

అక్రమాలీ:

ఆమె కడసారి వాంఛ.

శావలిని:

విను.

అక్రమాలీ:

తిరిగి తిప్పుకోవద్దు.

శావలిని:

విను ముందు. నన్ను నీవు కావలించుకోవస్తే, యీ సింహా  
నేత్రాలనుంచి చిమ్మే అగ్ని జ్వాలలు నాముఖాన్ని వెలి  
గించి కనపరుస్తాయని నావుద్దేశ్యం.

అక్రమాలీ:

అంతేనా ?

శావలిని:

అంతే.

అమడుల్లాఖాన్ :

శావలినీ, నామనో -

శావలిని:

శావలిని యింక నీకులేదు. సముద్రుడి నీలకంఠాన్ని కాగ  
లిందిన శావలిని పిలువకు.

అమడుల్లాఖాన్:

యింక నాకీజన్నానికి, నీ సహోజ-

శావలిని:

యీ సముద్రదర్శనంలో చంద్రబింబాన్ని గాలి కదలక  
వీక్షించే శరద్రాతి కడసారి నా పాదాల ననుభవించిన యీ  
శిఖరంనించి కిందికి తొంగిచూడు. నా సూతసభ ర్త గంభీరా  
లింగసంలో అతని శ్వేత సికతావక్షంమీద పరుచుకుని  
భాగీరథీపద్మాలతో విరాజిల్లే నా కుంతలాల్ని చూడగలవు.

అక్రమాలీ:

జనకా, నన్నెంతో ప్రేమించావు. నాకు నీవు నిరాకరించిన  
దేదీ లేదు. సభాస్థానంలో నాకు కటాక్షించిన యీ మహా

త్తుప్తవరాన్ని యీ శీతలభీకర మృత్యువు కర్పిస్తున్నావు.  
ఒక్క ప్రార్థన. ఈ వరానికి ప్రతిఫలంగా నా యావజ్జీవితము  
నీ సేవకై వినియోగిస్తాను.

నా చేతులతో యీమె నా సముద్రుడి కర్పించసే-

ఆమడుల్లాఖాన్:

సరే. కాని యెందుకు ?

అక్రమాలీ:

ఆ మృదుబాహుమూలాలకింద నా కఠిన హస్తాలను పోనిచ్చి  
యీ మహాలావణ్య భారాన్ని పైకెత్తి ఆ కుంతలాగ్ర  
పరిమళాలు ఆ —

ఆమడుల్లాఖాన్:

వీలులేదు వీలులేదు.

కావలిని నవ్వుతోంది. నవ్వుపర్వతాలతో మారుమోగు  
తోంది. ఆమడుల్లాఖాన్ అక్రమాలీ భయపడుతున్నారు.

అక్రమాలీ:

యీ నవ్వు పువ్వులై చుట్టూ రాలుతోంది. తీగవలె మెరుస్తో  
పరుగులెత్తుతోంది. బుల్ బుల్ పిట్టలు బైటికి తొంగిచూస్తు  
న్నాయి.

ఆమడుల్లాఖాన్:

నా చేతులాడవు.

అక్రమాలీ:

చీకటి యేడుస్తోంది అప్పుడే వొద్దు...



అమదుల్లాఖాన్:

పోనీ, మానేద్దామా?

కావలిని:

యేమిటి నా సూతన ప్రియాలింగసం రుచి చూడకండానే?  
నేను తిరిగి రాను.

అమదుల్లాఖాన్:

(అక్రమ్తో) కాని దేశం విడిచిపోతావా?

అక్రమలీ:

నా కాళ్ళాడవు.

అమదుల్లాఖాన్ కావలిని వైకెత్తాడు.

కావలిని:

అనాడు నా భర్త రుధిరంతో తడిశాయి నీ వున్నత  
భుజాలు. యీనాడు నా పాదాల రక్తంతో దొప్పదోగు  
తున్నాయి.

అక్రమలీ:

ఖండిత కోమల వృక్షము పర్వతపార్శ్వన్ని లావణ్యంబు  
లతో తడుపుతున్నట్లు-

కావలిని:

(సవ్యంతో) వ్యయమూ శ్రమా లేని ప్రయాణం.

అమదుల్లాఖాన్:

నా చేతులాడవు.

అక్రమలీ:

నాకున్నాయి బాహుబలం మనోబలం

శావలిని:

నాకూ వుంది.

నవ్వుతో దూకింది. పడుతో! 'ఆహా యీ విసురు. యీ పాము  
కుమారుడి బాహువులు నన్నాప చూస్తున్నాయి' అంటూ నవ్వింది.

[దీనికి రష్యన్ కథ ఆధారం.]

— ... —

## జానకి ఆవేదన

బోగంపీడిలో ఒకయింట్లో మేడమీద గది గూట్లో జానకి దిగులుగా కూచుని వుంది. పక్కన రాధ నుంచుని వుంది.

రాధ:

ఎంత అడగినా లాభంలేదా? చెప్పవా? కారణం తెలీని నీ దిగులు నవ్వుని కన్నీళ్ళకింద మారుస్తోంది. ఎప్పుడూ చీరునవ్వులతో హాస్యాలతో కలకలలాడే ఈ గది యెంత చిన్నబోయిందో నీకు కనబడటంలేదూ?

జానకి చెప్పి లాభంలేదని తల వూపింది.

వీమో! నా సలహా యెటువంటిదో! నీకు సహాయ పడుతుందేమో! పోనీలే. అంత బంగారమైతే దాచుకో.

జానకి:

ఎవడో నాకు- (రహస్యంగా ఏదో చెబుతుంది.)

రాధ:

ఇంతేనా! పాపం! డాక్టర్‌కి చూపించు.

జానకి:

మీ రెవరూ నాకు దగ్గరగా వుండకండి. కుట్టి యెప్పుడూ నన్ను ముద్దు పెట్టుకుంటుంది. అందుకనే దూరంగా తప్పించు కుంటున్నాను. నా కేదో తనమీద కోపం వచ్చిందని వదుస్తోంది. ఏం చెయ్యనూ?

రాధ:

మందెందుకు తీసుకోవు? భయమా? సిగ్గా!

జానకి:

బోగందాన్ని నాకు సిగ్గేమిటి? నా ధైర్యం నీకు తెలీదా? అదేంకాదు... ఎందుకంటే నాకీ రోగమున్నన్నాళ్ళు-దీని మూలంగా... యీ సరపళ్ళువులమీద కసితీర్చుకోగలను. ప్రతీరాత్రీ ఐదారుగంటకి దీన్ని ప్రసాదిస్తాను. వాళ్ళు, పుచ్చి, యీ రోగాన్ని, నా రోగాన్ని. వాళ్ళ పతివ్రతా పవిత్ర పత్తులకు, పియులకు, తల్లులకు... తండ్రులకు, దాసీలకు-వంటవాళ్ళకు, నాయనమ్మలకు, పెళ్ళికాని పిల్లలకు కూడా సంక్రమింపజేయనీ.

రాధ:

వాళ్ళనందరినీ నాశనంకానీ, నాకు సంతోషమే. కాని వాళ్ళందరికన్నా అమూల్యమైనదానివి, జానకీ. నీ సంగతో! నువ్వేమవుతావు?

జానకి:

నాకు ఎవరిమీదా జాలిలేదు-నా మీదమాత్రం నేనెందుకు కనికరించాలి. ముఖ్యంగా భాగ్యవంతుల్ని అందమైనవాళ్ళని, నశింపజేయాలి. అంతకన్నా ఈ మర్యాదస్తులని.. ఇన్నాళ్ళు పెరిదానై యీ ప్రజల్ని నమ్మాను. నన్ను వాళ్ళు మోసగించారు.

నేను మేలుకొన్నాను. వాళ్ళని మోసగించి అధోగతి లోకి యీడుస్తున్నాను. ఎంతో ప్రేమని, కామాన్ని, నటిస్తాను. పెర్రెత్తినదానిమల్లే అరుస్తాను, రక్కుతాను.

మొద్దు పెధవలు. అందంతా వాళ్ళమీద ప్రేమే అని నమ్ముతారు. ఒక్కొక్క కుక్కనే నా అందంతో, చమత్కారంతో భ్రమింపచేసి, నా అరికాళ్ళు ముద్దులు పెట్టుకునేట్టు చేస్తున్నాను. ఒక కుంక నా మీది ప్రేమచేత పుట్టింటికెళ్ళిన తన పెళ్ళాం ఫోటో నా కిచ్చాడు. పాయిఖా నాలో పడేశాను.

రాధ:

ఎందుకాకోపం సేకు ?

జానకి:

ఆడది వొక్కసారి ప్రేమిస్తుంది. మొగాడా కుక్కవలె కనపడ్డదాని వెంటనల్లాపడతాడు. ఎప్పుడూ నిరాకరించేది ఆడది, ఆశ్రయించేవాడు మొగాడు. ఆడది ఒక్కసారి తలతిప్పి చూసిందా, ఇంక వెంటపడతాడు వాడు. కాని తన కోర్కె తీరగానే చింకిగుడ్డని, పాతచెప్పని, పండుంపుల్లని, పారేసినట్టు పారేస్తాడు. ఒక్కరవ్వ కృతజ్ఞతా, జాలీ వుందా వాడికి ?

రాధ :

అందరూ అంతేనంటావా ?

జానకి :

కొందరు కొంచెంనయం. ఎవళ్ళంటే...దొంగలూ, హంతకులూ. వాళ్ళకే మోసమూ, క్రూర్యమూ తక్కువ. ఏనేరమూ చెయ్యని, చెయ్యలేని ఈ మర్యాదస్తులంత మోసగాళ్ళూ, క్రూరులూ, ఎవరూ వుండరు. ఎందుకంటే భయం ఎక్కువ. భయమే అన్ని నేరాలకీ, దుష్టతలకీ తల్లి. రాడీలూ

దుర్మార్గులూ, తాము ప్రేమించినదానికోసం నేరం చేసి జైలుకుపోవడానికికూడా జంకరు. వాళ్ళనిచూసి వుమ్మేసే ఈ మర్యాదస్తులు, తడిగుడ్డలతో గొంతుకోసి, కడుపుచేసి, మొహం తప్పిస్తారు. వైగా ఆ ఆడదానిమీదనే నేరాలు మోపుతారు. అబద్ధాలు, టక్కర్లు, నీచత్వం, రహస్యం, అంతా వారిసామ్మ. ఈ గొప్పవారు, నాలుగు రహస్య కుటుంబాల్ని పోషిస్తావుంటారు. ఇంటిదగ్గర భార్య, పిల్లలూ చదువులూ, పెళ్ళిళ్ళూ ప్రతాలూ, తద్దినాలూ, ఆవుల్లోనే యింకోచోట ఓ పంతులమ్మా. రహస్యంగా డాక్టర్లచేత భ్రూణహత్యలూ, ఇంకోపూళ్ళో, ఓ వితంతువూ, శిశు హత్యలూ, ఇంకోపూళ్ళో, ఓ బోగందీ, రోగాలూ-యిదీ వీరి రహస్య చరిత్ర. వాళ్ళదే ఈ ప్రపంచం-ధనం-గౌరవం. నా సంగతి విను. నాకు పడేళ్ళప్పుడు డాక్టరునగ్గరికి మందు కోసం వెళ్ళేదాన్ని. మా అమ్మ వాడికి డబ్బు బాకీ. వాడు నన్ను పట్టుకుంటున్నాడని అమ్మతో నేను మొరపెట్టుకుని ఏంలాభం! ఒకరోజు ఆమె అప్ప చెప్పింది నన్ను. ఆ స్త్రీలాల్లో పెరగడంవల్ల నాకు అన్ని సంగతులూ తెలుసు. 'నేను చిన్నదాన్ని' అని అతని చేతులు ముద్దుపెట్టుకుని, బతినూలి, ఏడ్చాను, వొణికాను. కాని వాడు 'పరవాలేదు, పరవాలేదు, ఎదుగుతావు, తొరగానే ఎదుగుతావంటో' - నన్ను పడేళ్ళ పిల్లని, అనుభవించి, సంతోషించాడు. నాకా...నాబాధ... ఏంచెప్పను సరపశువు! పశువా! కాదు. పాపం పశువులు ఎన్నడూ ప్రవర్తించవు అట్లా!

ఒకరోజు నేను మందుకు వెళ్ళి తలుపు ప్రక్కన భయపడుతో నుంచున్నాను. వాడు స్నేహితులతో చెప్పినవ్వుతున్నాడు. నేను ఏమని ఎట్లా ఏడ్చానో—తనేం చేశాడో—ఈ మొగాళ్ళని — యీ పురుగుల్ని — యీ రాక్షసుల్ని ఏంచేస్తే నాకసి తీరుతుంది .

ఈ సంగతి నిజంగా ఈవూళ్ళో జరిగింది. నేనెరుగుదును. ఇట్లాంటివి యీ పవిత్ర హిందూ సంఘంలో లేవనీ, నేను కల్పించి వ్రాస్తున్నాననీ, తిట్టి, వాళ్ళ అంతరాత్మలకి సమాధానం చెప్పకుని ఇతరుల్ని నమ్మించి, మర్యాద నిలుపుకునే గౌరవనీయు లనేకు లన్నారు. ఇట్లాంటి ఘోరాలు చేసినవారే వాళ్ళల్లో ముఖ్యులు.

—చలం.

జానకి:

అది ప్రారంభం నాపతనానికి! అట్లాజరిగినతరువాత అంత చిన్నతనంలో నాద్దేహాంమీద ఆ ముద్ర పడ్డతరువాత యింక వికాసమూ, ఆరోగ్యమూ కలుగుతాయా! చిన్న మొగ్గని మురికి విషపుగోళ్ళతో సగంవరకు గిల్లితే, అది పువ్వుమై పరిమళాన్నిస్తుందా? తక్కిన పూలవలె కాంతిసీ, గాలిసీ, అనుభవిస్తుందా!

రాధ:

మరి నాడు ఒక్కడు అట్లాంటివాడవి లోకాన్నంతా ఎందుకు ద్వేషించడం?

జానకి:

మరి, తరవాత, మాత్రం నన్నేంచేసింది యీ లోకం! పూజించిదా, ఆదరించిందా! ఎందుకూ, నేనెవరు? నా

ఉద్యోగం ఏమిటి? సంఘంలో నాస్తానమేమిటి? సకల మైన మానవులకూ, నేను పీకదాను, మురికికాలవ, మరుగు దొడ్డిని, వేలకొలది ప్రజలు నన్ను పుషయోగించుకున్నారు. కావలించుకున్నారు. నాపైన మొరిగారు, మూలిగారు. వాళ్ళని, వాళ్ళందరినీ, నాకు చేతనైతే యేంచేయిస్తానంటే- నా చరిత్ర- ఆడాక్టర్నించి, యింకోడు, వాడినించి యింకోడు - నేను పురుగుని, పెంటను, ముప్పిదానికన్న అధము రాలి, దొంగదానికన్న నీచురాలి, హంతకురాలికన్న దుర్మార్గురాలిని. పాకీవాళ్ళు, దేశద్రోహులు, మాతృచోదకులు అల్లాటివాళ్ళకూడా వొస్తారు నా దగ్గిరికి, మహారాజుల్లాగ డబ్బువుంటేసరి. నేను ఏమిటి? ఏమీకాను, వెలయాలిని.

అంటే ఎవరిదాన్నీ కాని మనిషిని, అందరికీ చెందిన మనిషిని అన్నమాట. అబ్బదాన్నీ, అమ్మదాన్నీ, అన్నదాన్నీ, తెలుగుదాన్నీ, తెలగదాన్నీ, తురకదాన్నీ, హిందువునీ, మాలదాన్నీ, ఏదీకాదు, వెలయాలిని.

మనిషినా? కాదు మెదడులేదు. హృదయంలేదు. నన్ను కొయ్యతో చెయ్యలేదు. నాలో గడ్డికూరలేదు. ఇంత నీచంగా పుషయోగించుకుని, మనిషిని పాపిఖానాచేసిన యీ సంఘాన్ని రోగాలతో పుచ్చేట్టుచేసి కసి తీర్చుకుంటాను.

నేనా? నేనూ ఆ హోమంలో దగ్ధమైతేనేం? కానీ ఎంతమంది తమ జీవితాల్ని త్యాగం చెయ్యటంలేదూ! నేనేం గొప్ప!



నాకు జబ్బు తగిలించని తెలిసేప్పటికీ, నావొళ్ళు దహించుకుపోయింది. అపచారం చాలక, ఈ బాధకూడానా? ఎంతభరించాను? ఈ అన్యాయానికంతా ప్రతికారంలేదా? నా కింక సంతోషంలేదు. పోనీ కసితీర్చుకున్నా సుఖపడతాను. ప్రేమ అనేది తేనేలేదుకదా, ద్వేషమన్నా కటాక్షించడా విధి! ఏదో వినికీడివల్లనేగాని సంసారసుఖమంటే యెరుగనుకదా! వీధికుక్కని పిలిచినట్టు దరిగ్గికి పిలుస్తారు. బూడ్సు కాలుతో శొక్కలో ఒక్కతన్ను తంతారు. వాళ్ళ వంటి మనిషినికాదా నేను? ఏవిధంగా తీసిపోయినాను? నన్ను వాళ్ళ కామానికి మురుగుతూమును చేసుకున్నది చాలక ఈ రోగాన్నికూడా భరించాలా? నేను మోతగాడిదనా? నేను భరించను. వాళ్ళనే ఈ పతివ్రతలనే, నామీద వుమ్మేసే ఈ సంసారస్త్రీలనే నా రోగాన్ని స్వీకరించి, పురుగులుపట్టి దగ్ధమయ్యేట్టు చేస్తాను. జగద్రాక్షసిని, మహామూర్ఖుని, పాపారణ్యాలిని, కార్చిచ్చువలె, ఆహుతి చేస్తాను. భూభారం తగ్గించి స్వర్గాన్ని పొందుతాను.

రష్యన్సుంచి అనువాదం.

—...—

## వెలయాలి అబద్ధాలు

ఒక గొప్పపట్టణంలో వడపుటింటిలో ఒక కామన్‌రూమ్. రాత్రి వంటిగంట. జానకిరామయ్య ఒక కాలేజీ విద్యార్థితో మాట్లాడుతున్నాడు.

విద్యార్థి :

ఎన్నడూ ?

జానకిరామయ్య :

ఎన్నడూకూడా.

విద్యార్థి :

సరే. అది మీయిష్టమనుకోండి. కాని విచిత్రంగానే వుండి యింత వైరాగ్యం. కారణం ?

జానకిరామయ్య :

పదేళ్ళకిందట ఒకసారి చవిచూశాను. ఆ అనుభవం యీ జన్మానికి చాలుననిపించింది. ఈ వేశ్యలతో సంబంధం వెగటు పుట్టిస్తుంది. విసుగు, అసహ్యం అంతే కారణం. కిటికీ అద్దంమీద ఈగలవతు. రెండుయీగలు కాసేపు అడుక్కుని వుంటాయి. 'ఏంచేశామా?' అన్నట్టుచూసి, వెనక కాళ్ళతో వీపులు గోక్కుని దేనిదోవన అది యెగిరి పోతుంది. సరిగా అట్లావుంటుంది యిక్కడ జరిగే వ్యవహారం. నేనేమీ అతీతుణ్ణికాదు. కాని నా స్వభావంలోనే ఆడవాళ్ళని చూస్తే సిగ్గు, మర్యాదావున్నాయి. వొదలవు.

చొరవతక్కువ. వీళ్ళకేమో మోటు కామమూ, ఉదృత మైన యీర్ష్యా, కన్నీళ్ళూ, విషాలూ, తన్నులూ, త్యాగాలూ అలవాటు. వీళ్ళస్వభావం అట్లాటివి కోరుతుంది. స్త్రీ హృదయానికి సదా ప్రేమకావాలి. వీళ్ళకా, ప్రతి నిమిషమూ అనేకులైన పురుషులు అనేకవిధాల ప్రేమ వాక్యాలు వినిపిస్తోవుంటాయి. విని విని విసుగెత్తి, ఆ ప్రేమ చప్పదంలోకి మిరియపుపొడివుంటే బావుండునని ఆశపడతారు. ప్రేమ కావ్యాలేకాదు, ప్రేమని తెలియ చేసే కార్యాలుకూడా కోరతారు. ఆందువల్లనే దొంగలూ, హంతకులూ, రాడీలూ వాళ్ళూ యీ పిల్లలకి సచ్చిన ప్రియులు. అదిగాక వీళ్ళతో ఆ సంబంధం పెట్టుకున్నానా, మామధ్య యేర్పడ్డ సుకుమారమైన స్నేహం నశిస్తుంది.

విద్యార్థి :

చాలాండీ, యీ విషరీతంమాటలు. మీరు చెప్పేదే నిజమైతే రాత్రింబవళ్ళు యిక్కడే ఇంకా ఇట్లా వేళ్ళాడుతోవుంటారేం?

జానకిరామయ్య :

నాకోకపనిలేదు. ఎక్కడెక్కడో, అన్నిప్రదేశాల్లోనో యిట్లా వేళ్ళాడాను, యీ విచిత్రమైన లోకం పరీక్షచేస్తూ ఇక్కడ జీవితం నగ్నరూపంతో ప్రసన్నమౌతుంది. భయం కరమైన నిజస్వరూపం చూపుతుంది. మర్యాదలూ, అబద్ధాలూ, రహస్యాలూ, నటనలూ లేవిక్కడ. అసలు సంగతి బైటపెట్టుకుని కూచుంది. లోకరహస్యం యీ గృహంలో. శాస్త్రు సీతి వచనాలతోగాని, పురాతన

పూర్వాచారాలతోగాని, స్వంత అంతరాత్మతోగాని రాజ్  
లేదు. మాయలేదు. అలంకారాలూ, కవిత్వమూ లేవు.  
“నేను స్త్రీని నేను ప్రతివాడికి చెందిన వాతను. ఈ పట్ట  
ణంలో అధికంగా మిగిలిపోయిన కామమంతా దేంటోంచి  
ప్రపహిస్తుందో ఆ మురికి కాల్యను నేను. ఉష్ణమున్నవాళ్ళు  
యెవరైనా రండి, నాదగ్గిరికి. ఎవరూ ఆభ్యంతరం పెట్టరు.  
నిరాకరణ మనేది నావద్ద లేనేలేదు. ప్రతివారి దాసీని నేను.  
కాని ఒక్క నిమిషం శరీరవాంఛ తీర్చుకున్నందుకు,  
విలువ... .. ధనమూ, అనన్యమూ, రోగమూ, అవ  
మానమూ.”

వివృతి :

ఏమో! మీరట్లా అంటారుగాని, ఈ వేశ్యలూ-నోరు తెరిస్తే  
అబద్ధాలు మాట్లాడుతారు. మొదట దాన్ని చెరిచినవారెవ  
రని అడగండి! ఎన్ని విపరీతమైన కథలు చెబుతారో!

జానకిమయ్య :

అవును, అడిగినవాళ్ళది తప్పు. మీ కెందుకు ఆసంగతి?  
వీళ్ళు అబద్ధాలు చెప్పినా, చిన్న పిల్లలు చెబుతారు  
చూడండి, అలా చెబుతారు. చిన్నపిల్లలేం చెప్తారు! ఎన్నో  
విషయాలు కల్పించి, నిజమని నమ్మినట్టే చెబుతారు. ఐతే  
నేం! ప్రపంచంలోకల్లా ‘సిన్సియర్ గా’గా మాట్లాడేదీ,  
చరించేదీ పిల్లలేకడ! పిల్లలూ, వేశ్యలూ అబద్ధాలాడడం  
పెద్దవాళ్ళమైన మనతోనే. వాళ్ళల్లో వాళ్ళబద్ధాలాడు  
కోరు. పూరికే కథ లల్లుకుంటారు. మనం కావలసి వాళ్ళని  
బాధిస్తాం గనక అబద్ధాలాడుతారు. మన మర్థంచేసుకోలేని

వాళ్ళ ఆత్మల్లోకి, మన ప్రశ్నలతో, మన జిత్తులతో తొంగి చూస్తాము. అంతటితో మనని మోసగాళ్ళూ, తెలివితక్కువ వాళ్ళూ అని నిశ్చయించుకొని, మనని మోసపుచ్చడానికై వాళ్ళు ప్రయత్నిస్తారు. మనమే వాళ్ళ అబద్ధాలను “ఎన్ఫ-రేజ్” చేసేది. చూడండి? మొహమంతా రంగేసుకుంటుంది, అండవికారంకూడా. ఎందుకు? మనని మోసపుచ్చేందుకు. ఎందుకు? మనమే మోసపుచ్చమని అడుగుతాము గనక. తెలిసికూడా మోసపోవడానికి యిష్ట పడతాము. అడుగుతాము. ఒక విధానా? అప్పుడే పొడ చూపిన యవ్వనంతో బాధపడే కాలేజి కుర్రాళ్ళు వసంత కాలంలో పెర్రెత్తి, మదమెక్కి పూరపిచ్చికలవలె, వొచ్చి పడతారక్కడ. తొమ్మిదిమంది చచ్చుపిల్లల్ని కనిపించి, పదోగర్భం భార్యకు తెచ్చిన గుమాస్తా—ఎక్కువవున్న కామాన్నంతా ఇక్కడ వొదిలి పోవాలంటాడు. దాన్ని ‘ఎన్ జాయ్’ చెయ్యడం అంటారు. ప్రతి వెధవకీ అందం కావాలి, అందం అంటే ముక్కు మొహం తెలీనివాడికి కూడా. ఎర్రగా వున్నదంతా అందం? తియ్యగావున్నదంతా రుచి. అట్లాంటివాళ్ళ కళ్ళకి మెరుగ్గా రంగువేసి తయారాతారు వీళ్లు. అది వొకటి. రెండోది అందం చాలదు ఈ రసికులకి. ప్రేమ కావాలి. ఎక్కణ్ణించి వొస్తుంది ప్రేమ? కనక ప్రేమనుబోలిన నటన ఐనాసరే సరిపోతుంది. తన ముద్దులవల్ల ఈ స్త్రీ కామోద్రేకంతో జ్వలించాలిట. ప్రబంధాల్లో వాడు చదువుకున్న కామం—ప్రత్యక్షంగా కొనుక్కుని అనుభవించాలంటాడు. “అదా నీకు కావలసింది?

‘నే నిస్తానం’ టుంది వేశ్య. మోహంలో మోహం, కళ్ళల్లో కరుణ, కంఠంలో పగర్పు-నిట్టూర్పులు, మూలులు—మీ చిత్తం-ఎట్లానంటే అట్లా అభిప్రాయస్తుంది. వాడు, ‘నేను ఎంత అందగాణ్ణో! ఈ స్త్రీలకు-ప్రతి చంచలాక్షికి-నా మీద యింత మోహమేమో! వీళ్ళని ఇంత దుర్భరావస్థకు తేగలిగానే. నే నెంత చతురుణ్ణో, ఎంత వీర్యవంతుణ్ణో’ అని వుబ్బిపోతాడు. వాడికి నటన అని తెలీదా? తెలుసు. కాని అబద్ధమే కావాలంటాడు. కనక వేశ్య వర్షిస్తుంది. ఎవరు అబద్ధాలకు కారణం? వేశ్యదా తప్ప?

మూడోది-నిన్నెవరు మొదట చరితారని ఎవరన్నా అడిగితే అబద్ధా లాడుతుంది. కాని వాడి మొహం తగలబడా, వాడి కడేంరోగం! వాడికెందుకాసంగతి, వాడిపనేదో వాడు చూసుకోక! వాడి భార్యగాని, చెల్లెలుగాని, మొదట ఎవర్ని కావించుకుందో అడిగిందా వేశ్య? డబ్బిచ్చాడంటారా! ఆడబ్బుకి, శరీరం, కాలం. అందం, యిన్నికాక పైగా సంభాషణ! అందులో సత్యంకూడా చెప్పాలి! అట్లాంటి తెలివి తక్కువ ప్రశ్నలకి చంపకాయ లివ్వాలి. వాడి మొహానికి, వాడి ‘తేస్తు’కి ఎటువంటికథ రుచిస్తో అట్లాంటిదే కల్పించి చెపుతుంది వేశ్య. నిజంచెప్పితే మాత్రం సంతోషిస్తాడా? నమ్ముతాడా? చెపుతున్నంతసేపూ లొట్టవేసి, పైగా అబద్ధంచెప్పిందని ‘కండ్లెయిస్తు’ చేస్తాడు. అంతే కాదు; ఇంకా అబద్ధాలు చెబుతారు. ఇవ్వాళ నువ్వు స్వరాజ్యం కావాలంటే ‘అవును ఇప్పుడే కావాల’ని ఖద్దరుచీరే కట్టుకుని వస్తుంది.

రేపింగోడు లోకమంతా కాతలిక్కుగా మారాలంటే, నిజమని, 'క్రాసు' కట్టుకొస్తుంది. ఆమె మనసు నాకర్పించావా, సమస్తమూవాదిలి, నీవెంట దేశాలన్నీ తిరుగుతుంది. దొంగతనాలకి, విప్లవాలకి, హత్యలకి నీతో దేనికన్నా సిద్ధం. చంటి పిల్లనంటిది. ఏమెరుగదు. అంత దుర్మార్గురాటులాగు కనబడుతుంది గాని, వాస్తవంగా అంత అమాయకురాలు.

చిన్నప్పటినుంచి యిదేవృత్తి. లోకాన్నెరుగదు. పసిపిల్లవలె-తిండి - నిద్రా-పైగా తాగుడూ, పురుషుడూ, పక్తా, డబ్బూ, చీరా, ప్రియులూ, డాక్టరూ, ఆస్పత్రి; పోలీసువాడు. అంతే జీవితమంటే అర్థం. పెద్దవృత్తున్న చిన్నగులేబులో పెంచినట్టు.

ఎంత భయంకరం-పైశాచికమో గుర్తించారా? రాత్రులు ఈ చెరబడడం-పోలీసువ్యాభివృద్ధి, భయం, మందులు, రోగాలూ, మొగాళ్ళమీది అసహ్యం, వాళ్ళతో యిష్టంలేని నాటకం—కాని తక్కిన వృత్తులలో వుండే అబద్ధమూ, కపటమూ, మాయా, వీళ్ళ జీవితంలో లేవు. ఈ సంసారాల్లో మాత్రం-భార్యా భర్తల సంయోగాలలో యెన్నితగాదాలు' ఎత్తిపోడుపులు, నీచపు పలుకులు, మోసం, క్రోధం, ద్వేషం, యెన్ని వున్నా, పైకి పవిత్రం, లోపల నీచం. విధి లేక ఒక యింట్లో, ఒక గదిలో, ఒక పక్కమీద పడి వుండడం- అందమై కరుణారహితమైన, పశువులయినా యెరుగని, గురిచూసి మనస్ఫూర్తిగా బాధించాలని చూపే

క్రొర్యం, నీచత్వం-ఈ సంసారాల్లో ఎంతవుంది? కాని పవిత్రమూ, దైవ నిర్మితమూ, నైతికమూ అనే పేర్లతో రంగులతో చిత్రించి పూజిస్తారు ఆ సంసార బంధాన్ని.

అనవసరమైన యీ అసంఖ్యాకమైన వృత్తుల స్థితి తలుచుకోండి. తన గూటిని, తన తిండిని, తన ఆడదాన్ని, తన పిల్లను రక్షించుకోడానికి యీ నాగరకత పొందిన ప్రజసృష్టించిన యీ వృత్తులు, యిన్స్పెక్టర్లు, పోలీసులు, ప్లీడర్లు, జడ్జీలు, జైలర్లు, దండనాయకులు, ప్రెసిడెంట్లు, సోల్జర్లు - మనుష్య స్వభావంలోని, అత్యాసను కాపీ నాన్ని, దుర్మార్గాన్ని, బానిసత్వాన్ని సోమరితనాన్ని, భిక్షకత్వాన్ని, వృద్ధిచేసేందు కివి. కాని వాటి కెటు వంటి ఘనమైన పేర్లు కల్పించారు? మాతృభూమి, భూత దయ, మతోద్ధరణము, సంఘాభివృద్ధి, సంస్కారము, సంస్కరణము, ప్రజాసేవ, పవిత్రవిధి, నైతికాదేశము, వారసపుహక్కులు, ఆస్తిహక్కులు, సంసారహక్కులు, నిర్మల ప్రేమ, ఇట్లా-నాకు గొప్ప మాటలలో నమ్మకం పోయింది. తియ్యని అభిమానపు పలుకుల్ని ఎవరన్నా పలికాడా, వాడు శుద్ధిచోరుడు. జాగ్రత్త. మోసగాడు తన వేపిరిగొట్టుతనాన్ని పిసిరిగొట్టుతనాన్ని, కామాన్ని- యీ మాటలకింద మరుగు పరచాలని చూస్తున్నాడు. ఎంత వున్నతమైన జన్మ నెత్తిన మనుష్యుడు, ఎంత అధముడైపోయినాడు? నిరంతర ప్రమోదానికి, విశాలమైన స్వేచ్ఛా ప్రేమలీలకు,



హక్కుదారై, జన్మించిన మనుష్యుడు—అంత విహీనమై  
 యీ సృష్టికి అధిపతి-బిడ్డవైన, కుక్కవైన, ఆకాశంవైన,  
 సుందరమైన యీ భూమివైన, మనుష్యులవైన సుందరమైన  
 ప్రాతఃకాలాలూ, సాయంకాలాలూ కల్పించే ఈ ఆకాశం  
 వైన, ప్రేమకై జన్మించాడు. కాని అబద్ధంతో కుళ్ళి ఎడ  
 తెరపిలేని యాచకత్వంలో క్షుద్రుడై పోయినాడు.

(రష్యన్ సుంచి అనువాదం.)







